

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónapra ..... 2 korona.

VIDÉKEN:  
Egy évre ..... 28 korona.  
Egy hónapra ..... 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:  
4-hasábos polt sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér

Nyiltár ára 40 fillér

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 857.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.

József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1907.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
STAUBER JÓZSEF.

Vasárnap, január 13.

**Mai számunk főbb közleményei:**

Vezérolk: A liberálizmus veszedelme.  
Az egyetem botrányai.  
A takarékbetétek községi adója.  
Bűnügyek és pörök számokban.  
Az áruszállítási tilalom a Házban.  
Váltóhamisító gavalér.  
Amiről beszélnek.  
A megbénult teherforgalom.  
Párisi koholmányok.  
A tisztviselők adóssága.  
Kossuth és a postások.  
Sümeget nem kap elégtételt.  
Csarnok: Párisi játékbárlangok. Irta: Fehér Tamás.

## A liberálizmus veszedelme.

Arad, január 12.

Nem ujság s az alkotmányos életnek az 1867-iki évben történt helyreállítása óta számtalanszor konstatáltatott írásban és szóval, hogy Magyarországon az egészséges elvek alapján nyugvó pártalakulást a közjogi alap körül folyó harcok teszik lehetetlenné. Nem azon általános irányelvek választották el egymástól a pártokat, melyek az egész művelt világon a politikai csoportosulások alapját képezik, hanem a magyar politikai világ akként csoportosult, amint az illető politikusok az országnak Ausztriához való viszonyát szabályozni óhajtották.

Nem a liberális irány és a konzervatív eszmékör szerint csoportosultak a pártok, hanem a pártkereteket az Ausztriával szemben való állásfoglalás szabályozta

s előállott az a visszás helyzet, hogy az 1848. és 1867. közötti harcok által irányított politikai tagozatok keretén belül a legheterogénebb elemek kerültek egy kalap alá s küzdöttek mint fegyvertársak egy politikai párt keretén belül.

Ezen természetellenes csoportosulás nem egy esetben boszulta már magát s lassankint egy politikai dekompozícióhoz vezet, melynek árát a liberálizmus ügye fogja megadni.

Hazánk évszázados története igazolja, de különösen az 1867. óta lefolyt események tesznek tanuságot a mellett, hogy Magyarországon csakis demokratikus alapon lehet kormányozni s hogy a nemzet lelkületével, felfogásával csakis azon politikai irány tud maradandóan összeforrni, amely liberális alapokon nyugszik, amely az állampolgár és állampolgár közötti egyenlőséget alapelveül tekinti, mely nem ismer születési és szerzett előjogokat. Ezen politikai irány egyik-másik időpontban talán kevésbé érvényesült, de minden egyes visszaesést hatalmas reakció követte s annál erőteljesebben tört előre azután a liberális felfogás által vezetett politika.

A régi Deák párt és a régi negyvennyolcas párt meg is tudták mindenkor őrizni a hamisítatlan demokratikus, liberális irányzatukat s domináló erővel állottak szemben minden olyan pártalakulással, amely konzervatív alapokon nyugodott. Elég a Sannyey-féle konzervatív pártra,

az Istóczy által alapított antiszemita-pártra reámutatnunk, valamint a többször átvédelt mérsékelt és egyesült ellenzéki pártok ismételt megkísérlett akcióinak sikeretelenségére. A magyar közélet minden alkalommal visszautasított minden retrograd irányu törekvést és ismételt szankcionálta a liberális politikát, melyen a magyar államélet mindekor nyugodott.

Az idők későbbi folyamán a Deák-párt átalakult szabadelvűparttá s a régi függetlenségi párt, Irányi Dániel és kortársainak pártja is megtartotta liberális színezetét. Ezen utóbbi párt főleg a boszniai okkupáció idejében egyre nagyobb tért hódítván, számban megerősödött s számbeli gyarapodásánál fogva oly elemek is bekerültek a pártba, melyek a negyvennyolcas jelszavak hangoztatásával szereztek mandátumot, de korántsem állottak már a párt eredeti, hamisítatlan programjának alapján. Ezen elvi divergencia több ízben idézett elő a párt kebelében válságokat, mely válságok következménye azon többszöri tisztulási processzus volt, mely az illiberális elemek, mint legutóbb az Ugron-Holló-féle frakció kiválását eredményezte.

A szabadelvűpárt is, a negyvennyolcas párt is, a mint látjuk, sokáig évtizedeken át, meg tudták őrizni a liberális alapvonalukat s a liberálizmus ügye ezen két párt hamisítatlan programjában birta leg-hathatósabb palladumát.

A retrograd irányzat, mely nyílt csa-

## A hétről.

### Miss Géza von Polónyi.

Ki irtó harcot hirdetett  
Minden ruházat ellen,  
Anyjától örökölt trikót  
Visel a bájos Allan.  
E diszes öltönyt felveszi,  
És táncol benne bőszen, —  
Táncol kitünő gáziért  
Jó avagy rossz időben.

Oroszlánok közé bemegegy  
És megbüvíli őket,  
És izgatja a himnemüt  
És izgatja a nőket.  
De bármilyen szenzációs  
E hölgynek lenge tánca, —  
Van, ki a tánchoz jobban ért,  
S kinek fürgébb a lába.

Sajna, e táncos férfit  
Már megszokott lett nálunk,  
És bármily ügyesen forog,  
Tőle mit sem csodálunk.  
Leple immár nem hivatott  
Sok férfi-báját óvni:

Pörén táncol a hon előtt  
Miss Géza von Polónyi.

Mig Miss Allannek számos ur  
Szelet csap szóval, tettel,  
Miss Géza von Polónyinak  
Van baja Benedek-vel.  
Csak három szó: rövid s velős,  
Mely viszonyuknak magva, —  
E három szót Polónyi Miss  
Az ablakába rakja.

És táncot lejt ő, bájósat,  
Dicső Salome-táncot,  
E tánchoz kell egy férfifej,  
Még pedig egy levágott.  
Holoforesnek Benedek  
Beáll az első szóra:  
Miss Allan Maud nem táncol így,  
Se Duncan Isadóra.

És mig Polónyi elvonul  
Egy-egy homályos taurra,  
Van, ki helyette lejt el  
A táncot per prokura.  
És hogyha Halmos emiatt  
Egy szót merészel szólni:  
Páros viaskodásra kész  
Miss Géza von Polónyi.

Ah, Allan Maud, ily konkurrens  
Veszélyes önre nézve,  
Ez felnőtt tigrisek között  
Lép rá a tánci tere.  
Sümegek délceg magzata  
Az impresszáriója,  
Ah, Allan Maud, ő fajmagyar,  
S a magyar isten óvja.

És fejtetőre állva jár  
Minden e honba' táncot.  
Ilyen farsangi dáridót  
Még Karnevál se látott.  
Az egyetem körül Arad  
És véle számos város:  
Miss Allan, sok a konkurrens,  
Ez önre nézve káros!

Ah, Allan Maud, már várja önt  
Gyönyörök honja, Páris,  
Hová Aradról Varjassy  
Szereine menni máris.  
És önhöz, bájos meztelen,  
Imigy szeretnének szólni:  
Babért aratni nem lehet  
Hol primaballerina lett  
Miss Géza von Polónyi,  
Miss Géza von Polónyi!

—zab.

tában legutoljára az egyházpolitikai küzdelmek alatt szenvedte legcsufosabb veszteségét, az utolsó évtized nyílt és lappangó obstrukcióit ügyesen és céltudatosan tudta a saját javára fordítani. A taktika megváltozott. A nyílt küzdelem helyett a lappangás politikája kezdődött meg.

Nem a néppártról beszélünk, mert ez jelentékenyebb sikereit nem a saját erejéből tudta elérni, hanem a reakció leplezett elemeinek megőri munkája alapján jutott részben a hatalom közelébe. A lappangás politikája abban állott, hogy a reakciós elemek a liberális pártok keretén belül igyekeztek elhelyezkedni és érvényesülni.

Széll Kálmán kormányraléptekor programot adott s kitérte a szabadelvűpárt ajtóit mindenki előtt, ki ezen politikának támogatására vele együtt működni akart. Ezen a tárt ajtón vonultak be Apponyi és hívei s ugyanazon az ajtón röppent el a szabadelvűpárt légköréből a liberális szellem. E pillanattól kezdve megszűnt a szabadelvűpárt az lenni, ami volt, megindult a dekompozíció folyamata, mely a párt teljes feloszlására vezetett.

A szabadelvűpárt letörése után ismétlődik azon látvány, a melyet a nemzet Széll Kálmán kormányrajutásakor élvezett. Csak hogy most a függetlenségi párt ajtóiról van szó. Ezeket az ajtókat már nem is belülről nyitogatják ki, hanem kívülről ostromolják. Egész áradata a politikusoknak jelenik meg a színen, akik rövid idővel ezelőtt esküdt ellenségei voltak a pártnak, ellenségei nem annyira a párt közjogi programjának, mint inkább azon világhódító eszméknek, melyek Kossuth Lajos programjából hamisítatlanul átvéve, a pártot a legdemokratikusabb magyar párttá tették.

Az ostromló had kopogtat és bebozsátat s ellepi a függetlenségi pártot. A függetlenségi párt elnyeri a többséget, az ő jelszavaival jut be a parlamentbe egész sora a politikusoknak, akiknek egész multja, politikai pályája, minden egyes multbeli s jelenlegi nyilatkozata egyenes ellentétét képezi azon eszmék-

nek, a melyeket Kossuth Lajos hirdetett.

A függetlenségi párt itt áll előttünk mint nagy domináló párt, egymagában abszolút többséget alkotva, de ki merné állítani, hogy ez a párt azonos azzal, a mely hajdan Simonyi Ernőt és Irányi Dánielt vallotta vezéréül?

Fegyverbarátságban a legsötétebb néppárttal, az agrár-feudális alkotmánypárttal, a saját kebelében szaturálva a legkülönbözőbb politikai hitvallású elemekkel, kik a hitbizományok kiterjesztéséről és a legmarkánsabb felekezatiségről prédikálnak minden cáfolat és megtorló nélkül: tekinthető-e ma már e párt a demokratikus és liberális eszmék letéteményesének úgy és oly mérvben, a mint hajdan még politikai ellenfelei által is elismerve volt?

Az éveken át tartó obstrukciónak megvan az eredménye. Nemzeti vívmányokat nem értünk el. A szabadelvűpárt le van terítve s a függetlenségi pártot örlí a reakció. A szabadelvűség ügye alapján megvan támadva, a reakció pedig a legjobb uton van, hogy minden irányban diadalmaskodjék.

Ha az utolsó percben nem áll be jelentékeny fordulat és a nemzet s a szintiszta függetlenségek szeméről nem esik le a hályog, be fog következni Magyarországon a reakció teljes diadala s a liberáлизmus és demokrácia ügye legalább időlegesen, — mert örökre azt legyőzni nem lehet — le lesz törve. **Spektator.**

## Az egyetem botrányai.

Ballagi védőbeszéde.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 12

Ami kis szám a képviselőház folyosóján összekerült tíz órákor, a tömeg párbajokról beszélt. Vagyis arról, hogy „helyben vagyunk már.” Az a hír is kering, hogy a demokraták, a párbaj ellenségei közül egyedül Bródy Ernő képviselő mérközik Sümei Vilmostal.

Egy csoport Sándor Pál vitáját hallgatja Justh Gyulával.

— Te, aki az önálló vámterület híve vagy, mért nem csatlakoztál a koalícióhoz? — kérdi Justh.

— Azért, mert ti se az önálló vámterületet, se az önálló bankot meg nem csináljátok.

— De megcsináljuk! — szólt az elnök és elsieltett, hogy az ülést megnyissa.

(Jelentések.)

Elnök napirend előtt bejelentette, hogy Rákosi Viktor egészsége helyreállítására három heti szabadságot kért s közölte, hogy az összeférhetlenségi állandó bizottság január 29-én fogja megkezdeni Burdia Szilárd összeférhetlenségi ügyének tárgyalását.

Weker e Sándor miniszterelnök: Beterjeszti az állami számvevőszék mult évi tulkiadásainak jelentését, kéri annak kinyomatását, szétosztását és napirendre tűzését.

Baloghy Ernő, a mentelmi-bizottság előadója beterjeszti több ügyben jelentését. A Ház azokat napirendre fogja tűzni.

Okolicsányi László, az igazoló állandó bizottság nevében jelentette, hogy Wesselényi Ferenc báró kolozsvári képviselő mandátumát igazolták.

Az interpellációs könyvbe Sándor Pál jegyzett be interpellációt a vasuti szállítások ügyében a kereskedelmi miniszterhez. Az interpellációt délután fél három órákor fogja tárgyalni a Ház.

Ezután következett a kultusz-vita folytatása,

(Egy tanár — az egyetemről.)

Ballagi Aladár: Hencz Károly multkori beszédével polemizál. Ha Hencznek alaposak volnának állításai, a budapesti egyetem szégyene volna Magyarországnak, pedig jogosan lehet a büszkesége. Az bizonyos, hogy *vannak visszaélések*. A kultuszkormány megbízást adott s akadtak szakférfiak, akik elfogadták a megbízást arra, hogy a történelmi forrásokból olyan kivonatot készítsenek, melyet a diákság *füstös puska*-nak nevez s mely arra való, hogy az ifjúságot megkíméljék az eredeti forrásmunkákba való mélyedéstől.

Az egyetem törvényei avultak s abból az időből valók, mikor még Bach és Schmerling rendszere uralkodott az országban. Ezek a törvények ellenkeznek a magyar törvényekkel. (Helyeslés) A régi szabadelvűpárt volt az oka az egyetemi élet elkorrumpálásának. Az akkori miniszterek címek és hivatalok osztásával eszközeiké tették az egyetemi tanárokat. Az egyetemi tanári állás ellenkezik a hírlapírói pályá-

## Fehér bűn.

Irta: Haraszthy né Szederkényi Anikó.

Doktor, ide üljön. Hallgasson rám. Maga azt hiszi, hogy én örült vagyok. Ez hazugság. Én teljesen józan vagyok.

A beteg asszony fölkel ágya széléről és a cella ablakához áll.

— Ne nézzen rám olyan szemekkel, mintha nem is élő ember volnék. Csak egy érdekes médium, akit tanulmányozni lehet. Ertsen meg, én teljesen eszemnél vagyok. Nézze, megoldva som a kabátján a gombokat. Hét van rajta. Föltartom három ujjam. Hiszi már, hogy józan vagyok?

A beteg eljött az ablaktól és lekuporodott a földre.

— Legyek nyugodt, azt mondja. Ha magának ezt meri mondani, akkor maga meg van bolondulva. Maguk doktorok úgy tekintik a páciensre, mintha annak egyáltalán nem is lennének idegei és érző szervei. Hogy én nyugodt legyek. Maga úgy-e azt hiszi, hogy én örült vagyok. Akkor hogy mondhat ilyet nekem. Hát mit gondol, csak úgy puszta gyönyörűségből bolondulnak meg az emberek. Doktor, maga azt el sem tudja képzelni, mi az, mikor egy emberi lélek fölfordul. Tudja, az olyan, mintha magát megfogná és a két lábánál fogva föl-felé huzná. Aztán maga tovább szaladna a fején. Képzheti, hogy kavargogna, zugna, rázódnék a maga feje. És milyen nehéz lenne az

agyvelejének a maga nyolcvanöt kilós termetét cipelni. Na lássa ilyeneket érek én. De ez még semmi. Rádásul az ember csupa tűz. Tűz az egész feje, tüdeje, mája, egész belső része. Ha innen hazamegyek, sohasem fogok hust sütni. Az iszonyatos, mikor a husa perzselődik az embernek. Pfúj, én érzem a szagát is. Maga nem érzi, doktor?

A beteg nyögve vonszolta föl magát a földről. Mosolyogva szólt és rettenetes volt megéledett vonásainak torz mosolya.

— Mégis szemtelenség maguktól, doktor, hogy az embernek egy tisztességes széket sem adnak. Külömben utálom ezt a piros csikos lebernyegyet is a testemen. . . De nem, hát ne menjen még. Hisz nem erről akartam én beszélni. Az én esetemről. Elmondom magának. No üljön ide. Vagy már nem érdemes én mellem ülni? Ugy-e, egy cseppet sem vagyok már szép asszony?

Finom mosoly suhant át pergamenszerű arcán. Egy pillanatra, mint ködből, értelmesen villant ki két fekete szeme. Most, megint az ágy szélére ült.

— Ide mellém, doktor. . . Szép ember volt nagyon. . . Zoltánnak hívták. Már három éves asszony voltam. És szerettem az uramat. Nem voltam sohasem szenvedélyes. Inkább utáltam magukat. Az volt a legutálatosabb. Mindig falt a szemével. És én szerettem az uram. . . és mégis. . .

Az ágya koronájára ült keresztbe, így beszélt tovább.

— Nyáron volt. Homályos volt a szoba. Majdnem sötét. . . Az uram lenn volt a paticában. Mi csak ketten voltunk. Én meg — tudja már — Zoltán. Egyszer csak felugrott, megharapta a vállamat. Épp ott, ahol az uram szokta csókolni. Én nem tudom, hogy történt. . . Nem tudom, nem tudom. . . bűnbemestem. . .

Utolsó szavai alatt leugrott a földre. Most már szaladgált, úgy beszélt.

— Hallja, azzal az utalással. Pedig csak a csengőt kellett volna megnyomni és rohant volna be a cselédség. — És anya lettem. Az után. . . Addig térdem állva rimázkodtam az égnek egy gyerekért, most meg rettegetem, ha rá gondoltam. Az uram, az százszor megimádott érte mindennap. Én meg olyankor forró hideget éreztem minden tagomban. Ezer kénkőves ördög táncolt a lelkemben, mikor először adott magáról életjelt ez a gyerek. Sokszor megnyugodtam egy kissé. Hisz nem tudja meg soha senki. Hisz csak én tudom. . . Az az átkozott nem fog elárulni. De hátha. . . hátha. . .

Szemei szikráztak. Megragadta az orvos mellén a ruhát és megrázta minden szavánál.

— Mint a villám, úgy hatott belém, hátha ő rá fog hasonlítani. Nem tudtam többet megnyugodni. Félttem. Ott lesz mellettem mindig. Észembe fogja juttatni azt a délutánt. Mennél inkább közeledett a szent csuda, mikor az élőből élet ered, annál jobban imádott az uram. Én meg annál inkább irtóztam magamtól. Majd belebolondultam abba a gondolatba, hogy

## Bűnügyek és porok számokban.

### Mit végzett az Ügyészség és a járásbiróság?

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12.

Ma kerültek nyilvánosságra az aradi királyi ügyészségnek és a királyi járásbiróságnak az 1906. évről szóló jelentései, amelyek élénk világot vetnek ugy a bíróság, mint az ügyészség mult évi működésére. A jelentésekből megállapíthatjuk, hogy mind a két testület derekasan működött az elmúlt évben. A járásbiróságnál 524-el kevesebb elintézetlen ügy volt, mint 1905-ben, az ügyészség működéséről pedig kiemelendő, hogy egyetlen elintézetlen szám sem maradt, sem az előadóknál sem az irattárban.

A szép eredményekért elismerés illeti Babó Iván, a járásbiróság vezetőjét és Szokolczay Lajos királyi ügyészt, akik minden képességüket latba vetik, hogy mennél kevesebb legyen a restancia.

Az érdekes számadatokat alább közöljük.

(Az ügyészség jelentése.)

Az elmúlt évben a kir. ügyészséghez 2718 ügy érkezett be. Ezekből a vád képviselőinek megtagadásával elintézetlett: 94; más hatósághoz áttételett 199; meg lett szüntetve: 1900; vádirattal és közvetlen idézéssel elintézetlett 756. Vizsgálat 113 ügyben volt, ebből 104 befejeztetett, 9 folyamatban van. A beiktatott darabok száma 1906-ban 20708 volt az elnöki iktató szám pedig 133.

Az ügyészség tagjai bünvádi ügyekben összesen 582 napon át tárgyaltak. A törvényszék előtt 2138, az esküdtzék előtt 49, a felelővel bíróság előtt pedig 3701 ügyben képviselte a vádat az ügyészség.

A büntetés megkezdésére 572 esetben adott halasztást az ügyészség. Folyamatban maradt 146 nyomozási és 9 vizsgálati ügy.

Érdekes végül az is, és az ügyészség nagy szorgalmáról tesz tanúságot, hogy elintézetlen szám sem az előadóknál sem az irattárban nem maradt.

(A járásbiróság jelentése.)

Az elmúlt évben 5688 sommás per érkezett be az aradi kir. járásbirósághoz; ebből befejezetlen maradt 234. Egészégi ügy 4, fizetési meghagyás 223 örökösödési ügy 524 érkezett be. Az utóbbiból 117 ügy maradt elintézetlenül.

Örökösödési bizonyítvány kiadása iránt 10 kérelem érkezett be, amelyből 2 elintézetlenül maradt. Anyakönyvi közigazgatás tárgyában

val. A tanárnak a tudományt, a hírapírónak a pillanatot kell szolgálnia. (Helyeslés.) Kéri a minisztert, állítson fel az egyetemen nemzetiségi tanszéket is, hogy a nemzetiségi tanulókat ezzel a fővárosához kapcsolja.

Attér az egyetemi könyvtár ügyére s kijelenti, hogy annak épülete mindenre jó, csak könyvtár céljaira nem.

Szól a polgári iskolák reformjáról, a melynek fen kell tartania ezt az iskolát. Nálunk 37 felső kereskedelmi iskola áll fenn s ezt nálunk, akik nem vagyunk kalmár-nép, azzal magyarázhatjuk, hogy itt játék folyik a nevekkel s ezek a felső kereskedelmi iskolák tulajdonképpen mind polgári iskolák. Ez is arra vall, hogy az okosan megcsinált polgári iskolára nagy szükség van. Csengeri Antal polgári iskolai törvényének forrása két német munka. Jóformán szóról-szóra vette át azokból az ő paragrafusait. Mind a két munka közel száz év előtt jelent meg. S ezek szerint az avult irások szerint tanítják még ma is a magyar fiatalság nagy részét.

A költségvetést általánosságban elfogadja. (Helyeslés.)

(Román panasz.)

Petrovits István: Tiltakozik az ellen, hogy a nemzetiségek a magyar állam ellenségei. Helytelennek találja azt a takarékoskodást, melyet a költségvetés a román kulturális ügyekben mutat. A tanítói fizetésrendezés is részrehajló. Erdélyben vannak napi járó földek, ahol nincs magyar ember, csak román s ezeknek nem akarnak román tanítót adni.

Elnök szünetet ad.

(Mellőzik a katolikus papságot.)

Szünet után Artim Mihály a vallásoktatás érdekében szólal föl. Panaszokodik, hogy az elemi iskolák államosításánál óriási terhet rónak a népre azzal, hogy az iskolaépületet a községeknek kell építeniük. Apponyi Albert mindenkinek ígért valamit, még a zsidóknak is, csak a katolikus papoknak nem, akik nem érdemelték meg ezt a mellőzést.

Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter kijelenti, hogy a katolikus kongruarendezéssel állandóan foglalkozik s a kongru-bizottság munkájának befejezését tőle telhetőleg siettetni. Nagyon intenzíven foglalkozik az autonómia kérdésével is.

A Ház ezután áttért Sándor Pál interpellációjára, amelyről lapunk más helyén tudósítunk.

az én uram ölelni, csókolni, szeretni fogja ennek az embernek a gyermekét... Aztán egy este... Már csak valami nyolc hét volt hátra... Elővette a holmiját, a kicsi ingeket... Ráborult. Lerogyott elém és könyv perdült szeméből amíg kimondta: fiu lesz, érzem...

Most már huzgálta magával az orvost. Föl és alá rohant a szobában és úgy cipelte magával.

— Nem birtam ki. Otthagytam. Szédelegve mentem ki a másik szobába. Hányinger fogott el az irtózáttól. Nem, az az átokban fogamzott magzat nem szülehet meg. És még hozzá fiu legyen... Nem, ez nem lehet... Tudja mit csináltam?

Maga mellé vonszolta, száját a füléhez tette és egész testében megrázkódva, meg-megcsukló térdekkel suttogta:

— Megöltem. Tudja. Már rég készen volt hozzá minden. Hát tehettem másképp? Hát nem volt igazságom? Aztán az uram... az uram meggyűlölt. Otthagytott... Azt mondta utál, megvet. Gyűlöl... engem. Mit mondtam volna? Hogy miért tettem, hogy miért...

Tombolt, dühögött. Ajkát véresre marta. Ledobta magát a földre, vonaglott a zokogástól.

— Gyula, Gyulám... Jöjj... Megmondom, megmondok mindent... Hogy hagyatsz itt engem? Mit tettem, mit... Doktor, doktor...

Két ápoló lépett be. Fölemelték és lecsatolták az ágyára...

## Miért nem játszom...

Elbeszéli: Egy játékos.

A hetvenes évek elején, a nagy háboru után, a francia főváros hamar visszanyerte jókedvét. A kávéházak és klubok megnyitak ujra, a színházakban is elkezdtek az előadásokat. Abban az időben, mint afféle vénülni kezdő legényember, egy fiatal pár házában laktam. A ház urnője, egy husz éves asszony, maga volt a báj és a szépség. Férje, rokonszenves fiatal ügyvéd, máris nagy klientúrával rendelkezett. A házaspár nevét nem akarom elárulni, nevezük hát őket egyszerűen Durandnak.

Amikor házukba költöztem, szívesen fogadtak s csaknem családtagnak tekintettek. Ez nem volt éppen hízelgő reám nézve, mert azt bizonyította, hogy a férj nem féltékeny reám, a menyecske pedig nem tart udvariásomtól. E bizalmas viszony módot nyújtott nekem arra, hogy megfigyelhessem őket és nemsokára csakugyan különösképpen tűnt fel előttem, hogy az asszony naponta több órát tölt távol hazulról s néha később jön haza, mint férje.

— Bizonyosan kedvese van — gondoltam — s mivel a dolog reám nem tartozott, nem törődtem vele többet. Egy téli napon azonban Durand ügyvédnek el kellett utaznia több napra. Amikor visszatért, rettenetes felfedezésre bukkant lakásában; íróasztala fölött törve és tizezer franknyi összeg hiányzott a fiókokból.

54 ügyet adtak be, ebből 2 ügyet nem még intéztek el. Végrehajtási ügy 3380 érkezett; abból 754 maradt elintézetlenül.

Egyéb polgári kereset (tanukihallgatás iránti megkeresés stb.) 480 érkezett; ezekből 3 ügyet nem intéztek még el. Polgári vegyes ügy 43 érkezett, amelyből 4 ügy hever elintézetlenül. Lakbérleti ügyben 43 keresetet adtak be.

Vétségek miatt 2017, kihágás miatt pedig 785 ügy érkezett be. Ezekből 137 ügy maradt befejezetlenül. Büntető megkeresés 117 érkezett; ezekből 8 ügyet nem fejeztek még be. Vegyes ügy 72 érkezett be; ebből 2 még elintézetlen. Elnöki ügy 187 volt a múlt évben.

A bíróság befejezetlen ügyei 524-el kevesebbek, mint az előző évben voltak, ami dicséretes eredmény.

## Az áruszállítási tilalom a Házban.

Életveszélyes a közlekedés.

Sándor Pál interpellációja.

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 12.

Az államvasutak igazgatóságának azt a rendeletét, amelylyel megtiltotta a Budapestre szóló áruforgalmat, ma interpelláció alakjában szóvátette a Házban Sándor Pál, az Omke agilis elnöke. Interpellációjában megdöbbentő képet festett a budapesti teherpályaudvarok állapotáról és megérdemelt szemrehányásokat tett a gazdasági körök érdekeinek semmibe vételért és azokért a mulasztásokért, amelyek a teherforgalom megakadását előidézték.

A kereskedelmi kormányt illető interpellációra Wekerle Sándor miniszterelnök adta meg a választ, a forgalom rendkívüli megnövekedésével és az abnormis havazással mentetgetvén a tőrhetetlen állapotot.

A képviselőház tárgyalásának erre vonatkozó részéről az alábbi távirati tudósítást adjuk:

Sándor Pál az áruforgalom megszorításáról interpellál és részletes fölvilágosítást kér. Megengedi, hogy az időjárás is akadályozza a forgalmat, de amint a személyforgalom előtt tiszták a sinek, ugy a tehervonatok is járhatnak a sineken. A budapesti pályaudvarokon oly nagy a torlódás, hogy a vonatok se ki, se be nem mehetnek. Mégis még csak azt sem tették

Épp olvastam a szobában, mikor az ügyvéd ijedt kiáltását hallottam. Besiettem hozzá. A házaspár kétségbeesése láttára azonban anynyira megrendültem, hogy szólni sem birtam.

— De hát te nem vetted észre, hogy betörték? — kérdezte Durand csodálkozva a feleségétől.

A szegény asszony sirva mentette magát. — A mamánál ebédeltam... Aztán üzletekben jártam... Oh, ha sejtettem volna!... De hát ki gondol ilyesmire fényes nappal!...

Tanácsomra elküldtek a rendőrséghez. Széles kutatást rendeztek az egész házban, azonban nem birtak nyomra akadni. A legsúlyosabb pedig az volt a dologban, hogy a pénz Durand egy kliensének letétje volt és ha elő nem kerül, az ügyvéd lehetlenné van téve.

A derék ifju kétségbeesése egészen megindított. Ő maga szegény ember volt s nem igen szerezhetett ekkora kölcsönt a hiányzó összeg pótlására. De nekem sem volt megtakarított pénzem.

Délután háromkor Durand elment hazulról. Alig hogy távozott, felesége a szobámba sietett. Zavarodottsága nagyon feltűnt nekem. Remegve, de gyorsan zárta be maga után az ajtót.

— Mi történt? — kérdeztem meglepve. Nem tudott felelni azonnal. Könnyei azonban végigfolytak arcán s rosszat sejtettek velem.



lom, a gabonaszállítási díjtételek és egyéb körül. Ezzel a hazai közgazdaság ki van békítve.

(A Lloyd, a milyen lehetne.)

A Lloyd épít a Lloyd új palotába költözik, a Lloyd új otthon kap, — ettől az örömjongástól hasadnak a város bérház falai. Szép dolog; de ha már a Lloyd új korszakba evez be, akkor reformálhatna magát.

Elsőben is ha kaszinó, hát legyen kaszinó. A kaszinó bizonyos nobleszt fejez ki: azt a nobleszt, amely — obige. Budapesten a Lipótvárosi Kaszinó a mecénás-énekek nagy tömegét foglalja magában és gyakorolja. Evente nagy művészeti díjat ad ki a képzőművészek valamelyikének, amellet, hogy képeket vásárol a tervei részére. Ezt más vidéki kaszinók is követik. S a műpártolásnak ez a gyakorlása kiválóbb is a vidéken, a hol a képzőművészeknek nagyobb szüksége van arra, s a hol a magánok között kevesebben vannak, akik képeket vásárolnak. (Ez különben nemcsak a Lloydnak szól, hanem az aradi kaszinónak.)

S hallottak a budapesti kaszinók művészestjeit?

gymással versengenek, hogy egy-egy híres művész, vagy író az estélyeiken szerepeltesse, ha még olyan nagy honoráriummal jár. A Lloyd eddig jobbara csak férfi-estélyeket rendezett. Ezek a férfi-esték igen nagyon sikerültek. Igaz, hogy az a boldog kiválasztottak, akik résztvehettek, többszörösen leszédültek a székről neveltükben, a mithogy minden vicc jobban hat, ha frivol. De az ilyenhez mégis kár a Lloydnak tiszteletreméltó nevét kölcsönadni.

És valami, ami komolyabb dolog, szinte ide s illik. Emlékszenek arra az afférre, a mely a Városi kávéház tulajdonosa és a gabona-ügynökök között pár éve lezajlott? A kávé rossz néven vette, hogy a gabona-ügynökök egész nap a kávéházban annak, anélkül, hogy fogyasztának valamit. S ebben a kávésnak igaza volt. A kávéház azoktól él, kik ott fogyasztanak. Mikor ezt az ügynökök meghallották, tömegesen kivonultak a kávéházból — s utánuk mentek a gabonakereskedők. Mert az ügynököknek is igazuk volt. Ok csinálják a gabonaüzletet s mivel annak a kávéháznak a gabonaüzlet az erőssége, ok nem kötelesek fogyasztani. Csak hogy ez természetellenes állapot. Csinálja meg a Lloyd, ha már kereskedelmi társulat is, a gabonacsarnokot, a hol az ügynök meglehet a nélkül, hogy kelletlen vendégnek nézzék, a nélkül, hogy fogyasztania kellene s ahol érintkezése lehet mindenkivel, a ki a gabonaüzlethez tartozik.

A Lloyd aldíg tervezett, amig végre épít: most, hogy épít, tervezzen is: nagyot, szépeket. Hadd legyen a Lloyd minden tagja olyan büszke, mint a Szvoboa, a mikor elmondta:

— Kérem én a Lloydtól vagyok . . .

Robotos.

## Váltchamisító gavallér.

A: apja jelentette fel.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 12.

Egy fővárosi „gavallér“ ifju ellen súlyos feljelentést tettek a minap a rendőrségen. A feljelentő *Emger* Mátyás durgazdag földbirtokos, aki saját fiát jelentette fel, hogy váltókat hamisított a ő nevére, az ellenértéket felvette és megszökött.

A dolo; már régi keletű. A Bringer-család már régen idta, hogy a fiuk: *Bringer* Tivadar letért ábecsület útjáról, aztán megszökött, de feljelentést csak most tettek ellene, mikor esedékessétek és előkerültek azok a váltók, amelyekre *Bringer* Tivadar ráhamisította atyja és két nagykereskedő nevét.

Bringe Tivadar még egészen fiatalember,

ismerős alakja volt Budapest éjjeli világának, óriási pénzeket költött, a mulatságon kívül a különféle sportoknak is nagy barátja volt. Október hónapban azzal utazott el Budapestről, hogy betegnek érzi magát és enyhébb éghajlat alá megy üdülni. Atyja örült, hogy fia elmegy innen, ahol rossz társaságokba keveredett és különösen az utóbbi időben egész éjszakákat a baccarat-asztal mellett töltött. Még pénzzel is ellátta bőven, csak utazzon messzire.

Azóta Bringeréről hír sem érkezett, egészen decemberig, amikor levelet írt *Amerikából*. Ebben a levélben állítólag azt írta: azért ment el Európából, hogy a jobb utra térjen, de elhallgatta az igazi okot.

Az igazi ok pedig az volt, hogy Bringer Tivadar október hónapban pénzügynökök segítségével két 30—30 ezer koronás váltót helyezett el egy budapesti pénzintézetnél. A váltókon az összes aláírások hamisítva voltak és Bringer Tivadar elutazott Sopronba, hogy ott az atyjának érkező értesítést átvegye. Ez sikerült is neki és atyja levélpapírján, atyja nevében Sopronból értesítette az intézetet, hogy az „elfogadmány teljesen rendben van.“

Erre néhány nap múlva kifizették az apja nevében két tanuval jelentkező Bringer Tivadarnak a pénzt. A fiatal Bringer erre elutazott és azóta biztos révben van.

Alapos a gyanu azonban, hogy a hamisítást nem egymaga követte el s a váltók értékesítésében is cinkostársai voltak, akikkel azután osztozkodott.

A gyanu *H.* és *A.* pénzügynökök ellen irányul, akik közül az utóbbi, a rendőrség előtt régismert hamis játékos, akit Bringer szökése előtt igen gyakran láttak a fiatalember társaságában. A rendőrség ebben az irányban nyomoz.

## Kossuth és a postások.

Megcsinálják a szövetséget.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12

A postások egy országos kongresszus egybehívását vették tervbe, de minthogy a kereskedelemügyi miniszter a benyújtott memorandumot tárgyalás alá vette, a postások elállottak tervüktől és küldöttségileg keresték fel *Kossuth* Ferenc minisztert és *Szterényi* József államtitkárt.

*Földessy* János posta felügyelő üdvözölte a minisztert, mire *Kossuth* Ferenc kijelentette, hogy nála a jóakaratot presszionálni nem kell. Az állam teljesítő képességétől függ mindannak megadása, amit kértek, különösen most, midőn annyi igény kielégítésével áll szemben. Tudja, mily érdemes tisztikar a postaszemélyzet és ezért, amennyire csak lehetséges, kívánságukat feltétlenül teljesíteni fogja.

*Szterényi* József államtitkár válaszában hangsúlyozza, hogy bár a postások összes kívánságai és kérései nem is teljesíthetők mind, de amit az adott helyzetben nyújtani lehet, azt a kormány feltétlenül nyújtani fogja. A legelső, amit keresztül akar vinni, a részjutalék lehető gyors megoldása. Az 1907. évi költségvetésben bizonyos status-rendezést már fogantatott. Az 1908-as költségvetésben folytatják ezt és így fokozatosan elérik azt, hogy a méltányos kívánságokat teljesíthessék.

\*

A nyugalom most már helyre fog állni a postások között, de a megindított mozgalom még nem ért véget. Az egyes kerületek kiküldöttjeiknek budapesti értekezletén is az aradi

postások állásfoglalása győzött. Az értekezlet kimondotta, hogy a szövetség ügyét nem ejti el és egy februárban vagy márciusban tartandó országos nagygyűlésén a szövetséget a postások meg fogják alakítani. Az előmunkálatokkal a kerületi bizottságok bizattak meg.

Itt felemlítjük, hogy a Nagyváradon tartott főnöki ankéten hozott határozatokat a kerület hivatalaival közölték már, de nem elégíti ki a személyzetet. Konkrét határozatok alig vannak benne, nagyjából meghatalmazások az igazgatóság részére, és ami van, az meg sem közelíti a kívánalmakat. A főbb pontokról pedig (mint 30 évi szolgálat, a rendes szolgálati idő tulszolgálatának díjazása stb.) még elvi kijelentés sem történt.

Mégis nyugalom fog beállni most már a postások között, mert a legfőbb óhaj: a szövetség meglesz. Majd megcsinálja ez a többit.

## MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Január 13. Az aradi borbély-todrász iparosok és segedék táncvigalma (Központi Szálló.) — Táncestély Gyórkodn (Nagyvendéglő.)

Január 19. A magyarországi kereskedelmi alkalmazottak szakszervelete aradi csoportjának táncvigalma (Fehér Kereszt) — Az aradi királyi főgymnasium Petőfi önképzőkörének táncmulatsága (Iparosház.)

Január 26. Az aradi izraelita nőegylet és népkönyvtár estélye.

Február 1. Tanítóbál (Iparosház.)

Február 2. Az aradi vaskereskedők és vaskereskedelmi alkalmazottak táncvigalma (Központi Szálló.)

Február 3. A hódmezővásárhelyi kereskedőifjak egyesületének álarcosestélye (Fekete Sas.)

(=) Az aradi hivatalosbál bája. Az aradi hivatalosbál bája rendszeren a farsang egyik legnépesebb mulatsága. Ma rendezték szokásos mulatságukat a Láng-féle vendéglőben a hivatalosbál és a mai est sem maradt az előző évek mögött. A mulatságon jelen voltak:

*Asszonyok:* Mészáros Jánosné, Máté Jánosné, Károlyi Andrásné, Csete Istvánné, Szilágyi Györgyné, Fagyas Antalné, Körösi Sándorné, Tibold Jánosné, özv. Nádrán Mihályné, Bartha Lászlóné, Pecsénye Lajosné, Nevrecsán Andrásné, Kinizsi Pálné, Patriskof Józsefné, Lipták Imréné, Antal Mihályné, Kolozsi Sándorné, Szabados Pálné, Zsámboki Károlyné, Deimel Ignácné, Bondár Andrásné, Kálnoki Sándorné, özv. Mák Mihályné, Szeiber Jánosné, Kólován Józsefné, özv. Karman Konrádné, özv. Szin Mátyásné, Dolezsán Ferencné, ifj. Fényes Jánosné, Geröcs Józsefné, Smalcz Antalné, Szeibert Péterné, Csizmadia Sándorné, Béres Dánielné, Zavarnyák Józsefné, Gábler Györgyné, Bene Mihályné, Metz Mártonné, Horga Jánosné, özv. Kotsis Károlyné, özv. Zsivkovits Józsefné, Faur Péterné, Lada Sándorné, Zsönye Istvánné, Nagy Alajosné.

*Leányok:* Mészáros Juliska, Mészáros Aranka, Brauner Annuska, Kiss Mariska, Bartha Julianna, Lakatos Mariska, Emm-r Teruska, Löke Erzsike, Kinizsi Erzsike, Sarló Erzsike, Jánovics Zseni, Ottáva Regina, Zsifkovits Ilonka, Knapp Elza, Pardi Mariska, Ördög Gizella, Kolozsi Iduska, Varga Veronka, Tilus Mariska, Tamási Rozália, Bubka Juliska, Lévy Annuska, Böller Erzsike, Lipcsei Eszti, Elink Erzsébet, Metz Rozália, Románov Juliska, Farkas nővérek, Szabó nővérek, Ravna Mariska, Gyurmán Juliska, Kálnoki Juliska, Szin Mariska, Lingurár Fáni, Renner Rózsa, Dolezsán Rózsika, Fényes Mariska, Fényes Sárka, Nagy nővérek, Talmás Piroska, Béres Margit, Moldovány Agnes, Alb Kornél, Banyek Rózsika, Rózsa Juliska, Kun Erzsike, Kozsnyik Piroska, Gábor Mariska, Béla Zsuzsika, Kovács Róza, Meizler Anna, Bella Etelka, Csernyik Ilonka, Boros Zsuzsika.

(\*) *Cipészek bálja.* Az Aradi cipészek szakszervelete február 2-án, özegegyi segélyalapja javára a Fehér Kereszt szálló dísztermében zártkörű táncmulatságot rendez. Személyjegy 1.60 kor. Családjegy 4 kor.



noff nagyon humorosan nyilatkozik. Elmondja, hogy minden kérdésére tudott válaszolni, amiben nagy segítségére volt az a régi módszere, hogy válaszaikat anyagát részben a kérdésekből merítette. Goluchovszki szakálláról Strassnoff gúnyosan jegyzi meg, hogy az kétségtelenül a monarchia legjobban ápoltt szakála.

Megfigyeltem, — mondotta Strassnoff — hogy gazdája ezt a pompás szakállt hogyan ápolgatja. Fényes lakkcipőnek olyan hirtelenséggel, mint a drágaköveknek. Ha lakkcipőgyáros volna, lerajzoltatnám Goluchovszkit, amint toaletttálcájánál botrotválikozik és ragyogó lakkcipőjét tükörnek használja.

Czikann báró belgrádi követre, akivel Metternich hercegnő estélyein ismerkedett meg, Strassnoff szintén gúnyos megjegyzéseket tesz. Strassnoff vallomásaiból és a bécsi rendőrség akcióiból kitűnik, hogy Strassnoff inkognitóját a Bristol-szállodában leleplezték, mire felelősségre voltak és mert hamis utlevelet mutatott fel, fogságbüntetésre ítélték, Goluchovszkinál való kihallgatását azonban a bécsi rendőrség agyonhálhatta.

(Strassnoff jegyzőkönyve.)

Elnök ezután felmutatja Strassnoff jegyzőkönyvét, amelyben több zágrábi személyiség neve foglaltatik.

Strassnoff megjegyzi, hogy a feljegyzések célja csak az volt, hogy szükség esetén kellőképpen informálva legyen.

Az elnök ezután 10 percre felfüggeszti az ülést.

(A kanonokok vallomása.)

A szünet után a tanúk kihallgatása került sorra.

Pliverics Iván kanonok elmondja, hogyan találkozott és érintkezett Strassnoffal, akit igazi miniszteri tanácsosnak tartott. E feltevésében megerősítette az a szíves fogadtatás, amelyben Strassnoff az érseki palotában részesült. Tanu figyelmeztette Strassnoffot, hogy névjegyén Oszwald von Berger-Waldenegg áll, holott a címtárban csakis Berger-Waldenegg Oszkarról van szó. Tanu 800 koronát adott Strassnoffnak. A miniszteri tanácsosságára vonatkozó meggyőződésben megerősítette Strassnoff azon kijelentése, hogy *audienciára kell mennie a bánhoz*. Feltétlenül azt hitte, hogy előkelő diplomatával áll szemben.

Ugyanígy hangzik Baron Gusztáv dr. kanonok vallomása is; 1000 koronát adott kölcsön Strassnoffnak, aki kötelezte magát arra, hogy a pénzt három nap múlva visszaszolgáltatja. Tanu a maga személyét illetően semminő ellenszolgáltatást nem kért a vádlottól.

A kihallgatás további folyamán Baron kanonok azt mondja, hogy Strassnoff mindenről igen jól volt értesülve. A *djakovári püspökséget* illetően a tanu azt mondja, hogy kijelentette az állítólagos miniszteri tanácsos előtt, hogy a püspökségre nem reflektál, mert a mai időben a püspöki méltóság óriási teher.

Pliverics és Baron kanonokok kihallgatásával véget ért a tanúkihallgatás és az elnök fölolvasta a vizsgálat során fölvetett jegyzőkönyvet.

(Mit mond az érsek?)

Schwarz Lajos dr. védő Posilovics érsek és Frank József képviselő kihallgatását kéri. E tanúk kihallgatása mellőzhetetlen, mert Strassnoff nem mondta az érseknek, hogy Frank számára pénzre van szüksége.

A bíróság rövid tanácskozás után megtagadja Frank és Posilovics érsek megidézését és csupán vallomásaik fölolvását rendeli el.

Az érsek vallomásából kitűnik, hogy az érsek meg volt lepve a pápának attól a szándékától, hogy koadjutort akar melléje rendelni. Ez bizalmat keltett benne Strassnoff hivatalos küldetése iránt, de amikor Frank részére pénzt kért tőle, gyanakodni kezdett.

Strassnoff közbeszól: Én nem kértem az érsektől pénzt. Azt mondtam neki, hogy politi-

kai célokra kellene, de az érsek kijelentette, hogy neki ilyen célokra nincs.

Schwarz dr. védő (Strassnoffhoz): Miért nem mondja meg, hogy milyen politikai célból járt Zágrábban?

Strassnoff: Bizonyára van okom. Ha beszélhetnék, megtenném. Különbözőleg jobb volna megkérdezni az érseket, mit beszéltem vele.

Alekovics elnök erre a tárgyalás folytatását délután 3 órára halasztotta.

(Az ügyész vádbeszéde.)

A délutáni tárgyalás a perbeszédekkel kezdődött.

Strohál dr. államügyész vádbeszédében annak bizonyításával foglalkozik, hogy Strassnoffnak nincs és nem is volt politikai missziója. Azt csak nem hiszik, hogy a külügyminiszterium a báró megkerülésével küldjön ki bárkit is Zágrábba, különösen olyan embert, mint Strassnoff, akinek megjelenése nem alkalmas arra, hogy bárkiben is fölkeltsen azt a hitet, hogy ő udvari és miniszteri tanácsos. Merészségével mégis sikerült elhitetni először is Posilovics érsekkel, hogy ő az, akinek mondta magát. Ezután már könnyű volt neki a két kanonokot megtéveszteni. A csalást elkövette és azzal, hogy ő nem tudja semmiféle körülmények között kifizetni az általa már kicsalt összeget, beigazolódott a ravasz fondorlat. Ezért indítványozza, hogy Strassnoffot a büntető törvénykönyv 199. szakaszába ütköző *csalás büntetése*ért büntessék meg.

(A védőbeszéd.)

Schwarz Lajos dr. védő azzal kezdi beszédét, hogy az ügyész vádindítványa nagyon egyszerű bázison épült föl. Nem osztja azt a föl-fogást, hogy Strassnoff zseniális szélhámos. Azokból a röpiratokból, amelyek Strassnoffra vonatkozólag megjelentek és amelyekből kiemeli a bécsi rendőrkapitány röpiratát, azt a hitet meríti, hogy a vádlott nem szélhámos, hanem egy *psichopathologiai jelenség*, akinek kedvenc eszméje, hogy mindentéle alakban mutassa magát. Járt ő már huszártiszti uniformisban, protestáns lelkész ruhában s főleg abban lelki kedvét, hogy a katolikus klerust becsapja. Sikertült is neki a zsidó típus minden jellemző vonásával fölruházva a katolikus lelkészeket lépni vinni.

A védő ezután rátért Strassnoff politikai missziójára és azt mondta, hogy különösen az olyan embereket, mint aminő a vádlott, szoktak az ilyen missziókra fölhasználni. Strassnoff azt állította, hogy neki politikai missziója volt, de azt nem mondta soha, hogy a külügyminisztertől kapott megbízást. Sajnálja, hogy nem idézték meg a fontos tanukat, különösen az érseket és Frankot. Frank, aki nagyon okos ember és már sokszor volt dolga miniszteri tanácsosokkal, szintén azt hitte, amikor a vádlottal beszélt, hogy politikai ügynökkel van dolga. Beszéde végén azt állítja Schwarz, hogy a vádlott cselekedetéből hiányzik a ravasz fondorlat és a csalás tényálladéka.

A bíróság ezután szünetet rendelt és ítélet-hozatalra vonult vissza.

(Strassnoff félt az egzisztenciáját.)

Szünet alatt a bíróság tagjai kivonultak a tárgyalási teremből, de Strassnoff benmaradt és a tárgyalásra lerándult magyar újságírókkal beszélgetett. A beszélgetés folyamán elmondta, hogy *nem akar senkit sem kompromittálni*, ha csak nem föltétlenül szükséges. Ha mindent elmondana, amit tud, akkor a kanonokok kénytelenek lennének Zágrábból megszökni. Jól tudja, hogy súlyos büntetést fog kapni, de ügyetlen viselkedéssel *nem akarja további egzisztenciáját tönkretenni*. Kijelentette még Strassnoff, hogy a hír, mintha ő Fejérváry Géza bárótól 200 koronát csalt volna ki, valószínűleg, mert a kritikus időben Olaszországban tartózkodott. Épen úgy nem igaz az hír, hogy Zágrábban eljegyzett egy leányt.

(öt évi börtön.)

Egy óráig tartó tanácskozás után a bíróság kihirdette ítéletét, mely szerint Strassnoff

Ignácot csalásért, okirathamisításért és hamis név használatáért *öt évi börtönre ítélte*.

Strassnoff nyugodtan fogadta az ítéletet, védője azonban a két koronatanu mellőzése miatt semmisségi panaszt jelentett be.

## Sümege nem kap elégtételt.

Keresse a bíróságnál.

A demokraták nem párbajoznak.

— Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 12

Benedek Jánosnak a függetlenségi pártból történt kizáratása alkalmával Sümege Vilmos orsz. képviselő tudvalevőleg otromba nyilatkozatokat tett a demokratákról, tegnap pedig provokáltatta Leitner Adolf, Pető Sándor és Bródy Ernő országgyűlési képviselőket ama nyilatkozatukért, melyet ezek a Központi Demokrata-Kör nevében ellene a lapokban közzétettek. Sümege megbizottai Okolicsányi László és Eitner Zsigmond orsz. képviselők voltak. Leitner és Pető nevében Csörgő Hugó dr. hirlapíró és Biró Henrik fővárosi bizottsági tag jártak el.

A megbizottak — mint fővárosi tudósítónk táviratozza — ma délelőtt jöttek össze a Ház jegyzői szobájában. Itt Csörgő és Biró közölték Okolicsányival és Eitnerrel, hogy megjelenésük tisztán annak az udvariassági ténynek viszonzása, hogy Sümege részéről is ketten jártak Leitnernél meg Petőnél; előre bocsátották továbbá azt, hogy Sümege Vilmos másfél évtizedes érintkezéséből nagyon jól ismerheti azt az elvi álláspontot, melyet úgy Leitner, mint Pető az ugynevezett lovagias ügyekkel szemben elfoglalt. Ezek előrebocsátása után közölték Sümege megbizottaival úgy Leitnernek, mint Petőnek következő kijelentését:

— Sümege Vilmos ur a Központi Demokrata-kört sértő nyilatkozatot tett, melyre a vezetőség nevében bíráló és megtorló nyilatkozatban válaszoltunk. Ha Sümege Vilmos ur igaztalannak és sértőnek tartja nyilatkozatunkat: *módot adnak hazai törvényeink* arra, hogy elégtételt keressen.

E kijelentést Sümege megbizottai tudomásul vették és levélben közölték a felükkel, hozzátéve azt, hogy az ügyet a maguk részéről befejezettek jelentik ki.

A Sümege-Bródy ügyben a megbizottak délben tárgyalnak. Minthogy Bródy Ernő tartalékos tisztt, akire kötelező a föltétlen elégtételadás akárminő okból is kéri, valószínű, hogy ez az affér fegyveres elintézésre kerül.

Későbbi távirat a következőket jelenti:

A Sümege-Bródy affér ma délután váratlan fordulatot vett. Még a délutánra kitűzött tárgyalás előtt Sümege megbizottai, Eitner Zsigmond és Okolicsányi László levelet irtak Bródy megbizottainak, Sándor Pálnak és Karsay Sándornak s a levélben felük nevében *visszavonták a kihívást*.

A levélnek erre vonatkozó érdekes passzusa így szól:

Miután a kérdéses nyilatkozat három aláírója közül kettő már megtagadta az elégtételadást: a harmadik aláírónak: — Bródy Ernő urnak elégtételadására nem reflektálunk, illetve felünket és megbizóinkat *fölmertve* tartjuk attól, hogy a harmadik aláírótól kérjen vagy kapjon elégtételt.

A kihívásnak ez a visszavonása példa nélkül áll a párbajok történetében.

## A megbénult teherforgalom.

### A kormány mulasztásai.

#### Veszteglő árutömeg az aradi pályaudvaron.

##### Az állomásfőnök nyilatkozata.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12

Az államvasutak igazgatóságának a teherforgalmat korlátozó ismeretes intézkedése nyomozható sulylyal nehezedik nemcsak a főváros kereskedelmi és ipari köreire, hanem érzékenyen sújtja a vidéki gőcpontok s így Arad gazdasági életét is. A Budapestre vonatkozó áruszállítási tilalom, amely alól csupán a podgyász, élelmi szerek és fűtési anyagok szállítását vették ki, lehetetlenné teszi az aradi iparvállalatoknak, hogy a fővárosba küldjék gyártmányaikat és eleget tegyenek a szállítási kötelezettségnek, amelyet megrendelőikkel szemben vállaltak.

Az ország termelő közönségének — és végeredményben a fogyasztóknak — eme effektív károsodásán kívül az államvasuti intézkedésnek még egy másik jelentős következménye van. Ez természetesen az, hogy a nagyközönségben *meginog a bizalom* az államvasutak, az országnak e kolosszális forgalmi, sőt kulturális intézménye iránt, amely az utóbbi hetek nyomorúságos személy- és áruszállítása, a kiskiklások és egyéb vasuti balesetek révén már amúgy is gondolkodóba ejtette a tömeg-fatálításokban nem hívó közönséget.

(Kévs a személyzet.)

Tisztelet és becsület az államvasutak hadseregének, a tisztikarnak és legénységnek egyaránt. E lap hasábjain ismételtelen alaptalan mesének mondtuk azt a vádat, mintha az elégedetlen személyzet amerikaiázása vagy a passzív rezisztenciát megközelítő magatartása okozná a mindennapi ijesztő késéseket és egyéb kalamitásokat. Az időjárás viszonyosságai mellett, amelyekkel télen mégis csak számolni kell, az intézmény vezetőségének tehetetlenségében és a kormány szűkmarkúságában kell keresni azokat az okokat, amelyek ma a Budapestre szóló áruforgalom korlátozásához vezettek, holnap az egész áruforgalom megszorítását és holnapután esetleg a személyszállítást béklyókba verését eredményezheti.

A mostani kritikus helyzetnek ezt a legveszedelmesebb következményét az illetékes fórumoknak meg kell erőltetniük. A közönség körében nem szabad gyökeret vernie annak a fölfogásnak, amely rövidesen tudattá erősödik, hogy az államvasutak képtelenek nagy föladatok teljesítésére. *Gyors intézkedések*, a mostani, munkával tulterhelt és elcsigázott személyzet szaporítása, megfelelő számú kocsi beszerzése, a fölveteli épületek kibővítése és a megviselt pályatestek alapos javítása ismét olyanná tennék a magyar államvasutakat, amilyenek a múltban voltak és amiknek az egész ország szereti ismerni: közlekedésünk hatalmas és kifogástalanul működő főütőereje, nemzeti művelődésünknek szerteágazó, eredményeivel és méreteivel imponáló hálózata.

(Az aradi állomásfőnök nyilatkozata.)

Az igazgatóági rendeletnek az aradi forgalomra való kihatása dolgában fölvilágosításért a legilletékesebb forráshoz, *Homonnay* Nándor aradi állomásfőnökhöz fordultunk. Az állomásfőnök munkatársunk kérdésére az alábbiakat mondta az aradi forgalom megszorításáról:

— A budapesti állomásokra szóló áru-  
adási tilalom természetesen csökkenté az áru-

forgalmunkat. De miután a podgyász, fa, szén és élelmi cikkek szállítását nem szüntették be, a fővárossal való forgalom *nem akadt meg teljesen*.

A póthatáridő kihirdetése teljes joggal történt, mert Európa valamennyi vasútja föntartotta magának a jogot, hogy előre nem látott akadályok esetén, aminő a jelenlegi zord idő is, meghosszabbíthatja a törvényben megállapított szállítási határidőt. Ezt tette most az igazgatóság előterjesztésére a kereskedelmi miniszterium is.

A mi forgalmunk különben a rendes kerekekben mozog, sőt *hét vágányunk üresen áll*, amelyeken akadály nélkül bonyolíthatnánk le a jelenleginél nagyobb forgalmat is. Nálunk még az ősszel sem, amikor a tömegáruszállítás nagy igényeket támaszt, nem voltak nehézségek és a mi derék személyzetünk még a fokozott igényeknek is teljesen eleget tudott tenni.

Ismétlem, jelentékenyen nem érezteti hatását az intézkedés, de ha hetekig tartana, úgy mindenesetre *kárát vallandák az aradi gyártelepek*.

(Visszatartották a szállítmányokat.)

Az állomásfőnök magyarázatai után munkatársunk fölkereste *Bakos* Pál ellenőrt, az aradi állomás teherszállítási osztályának vezetőjét. Érdekes kijelentéseit az alábbiakban közöljük:

— A budapesti teherpályaudvarok túltömöttségére való tekintettel az igazgatóság kénytelen volt az ismeretes árufölveteli tilalmat elrendelni. Budapesten keresztül azonban zavartalanul folyik a szállítás. A tilalom természetesen Aradon is érezteti a hatását mert áruforgalmunknak körülbelül *öt százalékát Budapestre szól*. De ha valaki okvetlenül most is a fővárosba akar juttatni árukat, megteheti azt is, még pedig úgy, hogy budapest—déli vasuti pályaudvar címzéssel adja föl. Ezt azután elszállítjuk, mert nem a vonalon van a baj, hanem abban, hogy a budapesti *máv.* pályaudvarok árutorlódás miatt nem tudják beraktározni, elvitetni s az állomási raktárakat rendbe hozni.

Amikor a rendeletet megkaptuk, rögtön leszállítottuk a vonatokról a Budapestre föladott árukat, amelyek most itt *az állomáson vesztegelnek* mindaddig, amíg a föladók értesítésünkre másképp nem intézkednek.

Állomási személyzetünk a zord időben is lelkiismeretesen és odaadóan teljesíti szolgáltatást s csak a rendes százalékszám szenvedettségben.

## EGYESÜLETI ELET.

(\*) **Az aradi Sakk-kör.** f. hó 15-én kedden este fél 9 órakor a kör helyiségében (Központi kávéház) választmányi ülést tart. Kéretnek a tagok, hogy az ügy fontosságánál fogva minél nagyobb számban megjelenjenek sziveskedjenek. Az évi rendes közgyűlés e hó 30-án este 9 órakor fog megtartatni a kör helyiségében. Ezt társasvacsora előzi meg, melyre jelentkezhetni lehet *Tröster* Jenőnél, a kör jegyzőjénél.

(\*) **A Burtársaság tisztikara.** Az aradi jótékony *Burtársaság* a napokban tartotta évi közgyűlését, mely alkalommal újra bebizonyult, hogy mily buzgalommal szolgálja ez a szerény társaság a jótékonyt. Nem kevesebb, mint 28 elagott munkaképtelen iparost segítettek 430 korona összeggel. A tisztikar a következőképp alakult meg:

Grünvald Simon elnök, Schwarz Ignác társelnök, Ritter Daniel és Rozenfeld Bernát alelnökök, Dietl Lajos titkár, Helfer Ferenc pénztárnok, Scheibl Ignác és Kempf Emil ellenőrök, Klavács András perselygyűjtő, Apró István, Bródi Lipót, Deutsch Salamon, Erk András, Fehér János, Forgács Sándor, Gábor György, Gábor József, Hoffmann Jakab, Herbstein József, Immerdauer Lipót, Kuhl Mihály, Kovácsics

Miklós, Lübeck Herman, Lindner Miklós, Laczkó Ferenc, Páschka Ignác, Prodánovics Dóme, Reiner Ede, Seidl Miklós, Sussa Lajos, Scharle József és Schindlberger Antal választmányi tagok, Zeltman Károly, Lustig Ignác, Lövenberg Samu és Haura Miklós póttagok.

## Az aradi egyetem.

### Köszönet Dobroszlávnak.

#### Müller Károly nyilatkozata.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12

*Dobroszláv* Péternek, a csákovai kerület országgyűlési képviselőjének a Házban artott tegnapi beszéde, melyben a harmadik egyetemet Aradnak követelte, az aradi polgárság minden rétegében örömteli visszhangra talált. A tartalmas, alapos indokokkal támogatott beszédért s az Arad érdekében való sikra szállásért *Dobroszláv* meg is fogja kapni a teljes elismerést Arad lakosságától, amint az a ma megindult mozgalomból előre is konstatálható.

*Varjassy* Lajos polgármester a mai napn a következő táviratban üdvözölte *Dobroszláv*-t:

Nagyságos *Dobroszláv* Péter országgyűlési képviselő! *Budapest*.

Tegnapi országgyűlési vita során a harmadik egyetem felállítása tárgyában mondott beszédéhez, melyben oly meggyőző logikával mutatta ki Arad elsőbbségét mindermás várossal szemben, fogadja leglelkesebb üdvözlőmet. Adja Isten, hogy hazafias törekvését siker koronázza.

*Varjassy* Lajos  
polgármester.

Ezen üdvözlés mellett a törvényhatóság köszönetének tolmácsolása sem maradhat el. E célból *Müller* Lajos dr. a következő meghívást bocsátotta ki:

*Meghívás.*

Aki olvasta *Dobroszláv* Péter országgyűlési képviselő hatalmas beszédét, melylyel a harmadik egyetemnek Aradon való felállítását indokolta, az nem zárkozhatik el azon meggyőződéstől, hogy a felszólalónak meleg szavaiért elismerést ne tolmácsoljon.

Ettől vezéreltetve felkérem Aradváros törvényhatósági bizottságának t. tagjait, sziveskedjenek *holnap (vasárnap) január 13-án d. e 11 órakor a városháza emeleti tanácstermében* minél számosabban megjelenni, hol is a felszólaló képviselő ur irányában leróvándó elismerés tekintetében tanácskozni fogunk.

*Müller* Lajos gr.  
thatósági biz. tag.

Érdekesnek tartjuk itt megemlíteni, hogy *Dobroszláv* Péter felszólalásáról előzőleg már tudomása volt *Müller* Károlynak, Aradváros országgyűlési képviselőjének, aki épen azért, mivel *Dobroszláv* közölte vele, hogy Arad érdekében beszélni fog, nem akart elébe vágni ennek a felszólalásnak. Ellenben készségesen szolgált aradi adatokkal *Dobroszlávnak*, akinek különben az az erőssége is megvolt a felszólalásnál, hogy nem foghaták rá, hogy hazabeszél.

*Müller* Károly ma a következő nyilatkozatot tette egyik munkatársunk előtt a harmadik egyetem, *Dobroszláv* beszéde és *Müller* Lajos meghívója tárgyában.

— Mikor *Goldis* László sürgette, hogy a harmadik egyetemet Aradon állítsák föl, én rögtön eljártam az ügyben, de azt az információt nyertem, hogy a harmadik egyetem fölállításának kérdése *még korai*, mert hiszen eddig minden évben sürgették a költségvetési vita



alkalmával a harmadik egyetemet. Apponyi gróf kultuszminister azután kijelentette exposéjában, hogy a harmadik egyetem ügyében még 6 év folyamán megteszi az előterjesztést, de a helyre nézve ekkor ő sem nyilatkozott, hanem azt mondta, hogy csak az előterjesztés alkalmával ad majd nevet a gyerekeknek. A kultuszministernek ezek a szavai csigázták fel az érdeklődést és tették izgatottabbá a kedélyeket.

Ugyanaznap találkoztam Dobroszláv Péter képviselőtársammal, aki közölte velem, hogy már föliratkozott a kultusztárca vitájához és szintén Arad részére fogja ajánlani a harmadik egyetemet. Én is kértem, hogy csak Arad mellett beszéljen és értesíttem, hogy ebben a tárgyan Aradváros törvényhatósága feliratot fog intézni, ami a csütörtöki közgyűlésen meg is történt már.

Dobroszláv tegnap beváltotta ígéretét. Nagyszerű, tartalmas és megcáfolhatatlan érvekben gazdag beszédét meg fogom köszönni hétfőn, ugyanis, mint az aradi függetlenségi párt elnöke, Ha a holnapi értekezletnek a köszönetnyilvánítás a célja, csak örülök az összehívásának, mert minél több helyről kapja Dobroszláv az elismerést, annál jobb, mert kétségtelenül megérdemli ezt.

Ami az én személyemre vonatkozik, illetőleg azokra a köteleességekre, amelyek reám hárulnak, hát arra nézve megnyugtathatok mindenkit: tudni fogom, mi a feladat. Az eljárás munkájából már eddig is kivettem a részemet; hogy nem kürtöltem szét, hol, mikor és mennyiben, az abban leli a magyarázatát, hogy én a kész dologgal szeretnék előrukkolni. Bár csak már előrukkolhatnék vele! Egy pillanatot sem hagyok elröpi, kötelességemhez hiven ugyanis, mint Aradváros képviselője, ugyanis, mint Aradváros polgára minden tőlem telhetőt elkövetek, hogy Arad nyerje el a harmadik egyetemet.

### A plakát-vállalat ügyvédje.

— Emmerlingék a politikában. —  
— Hát ezért ajánlja Polányi, hogy a darabokat vad alá helyezését, meg az Andrássy beszédét kiplakátózzák?!

## A tisztviselők adóssága.

**Az aradi állami tisztviselők gyűlése.**

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12.

Az állami tisztviselők országos egyesületének aradi köre ma este 6 órakor választmányi ülést tartott Kosinszky Viktor elnöklete alatt. Az ülés egyik legérdekesebb tárgya a tisztviselők adósságának rendezése volt. Az ülés lefolyásáról alábbi tudósításunk szól:

Kosinszky Viktor elnök az ülés megnyitása után bejelentette, hogy az országos egyesület elnökévé Batthyány Tivadar grófot választotta meg. A választmány az elnök indítványára elhatározta, hogy Batthyány grófot ez alkalomból fődvözi. Bejelentette ezután az elnök, hogy a múlt év október 8-án Budapesten megtartott diszközgyűlés várakozáson felül sikerült, aminek eredményeképpen az ország nagyobb városaiban, így Szegeden és Besztercebányán is, ahol nagyobb számmal vannak állami tisztviselők, egymásután alakulnak meg a körök.

A választmány ezután Benedek Sándornak, az országos egyesület társelnökének, az állami tisztviselőknek önadóztatására vonatkozó javaslatát tárgyalta. Abban megegyeztek a vélemények, hogy a javaslat ideális, de a tisztviselők közötti összetartás lazasága miatt egyelőre nem tartják keresztülvihetőnek.

Majd az Aradkerületi Országos Vasutas-Szövetségnek a tisztviselők adósságának rendezése tárgyában a körhöz intézett átiratát tárgyalta a választmány és arra a megállapodásra jutott, hogy miután a tárgy fontossága nagy óvatosságot igényel, egyelőre nem határoz, hanem elbírálás végett kiadja az ügyet egy szakértőkkel kiegészített bizottságnak. Egyben elhatározták, hogy a vasutas-szövetségnek az együttműködési szándékért köszönetüket nyilvánítják.

Az előbbentehöz hasonló határozatot hozott a választmány Vértesszőlős állami tisztviselőnek egy önszegélyző-intézet alakítása iránti indítványára ügyében is. Bizottság elé utalván a kérdést.

Végül a kör pénztárosa jelentést tett a pénztári állományról és bejelentette, hogy a tagdíjhátralékok nagyon felszaporodtak. A kör ezúton is kéri a hátralékban lévő tagokat, hogy kötelezettségüknek mielőbb feleljenek meg.

Az ülésen Kosinszky Viktor elnöklete alatt jelen voltak: Székely Vilmos, Pogonyi Nándor, Rétfalvy Gyula, Stengl Andor, Miskovits István, Péterffy Andor, Szondy György, Szél Ernő, Babarcsy József, Jenny István, Barsy Aurél, Urhegyi Alajos, Vértesszőlős és ifj. Schweigert Péter titkár.

## A miniszterné csalója.

### Letartóztatták a bankigazgatót.

**A gyöngé asszony bűne.**

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 12.

Arra a szövevényes bűnügyre, amely Jekelfalussy Lajosné feljelentésére indult meg, most már teljes világosságot derített Gosztonyi Gézáne vallomása. Kiderült, hogy báró Jeszenszky Jánosné nevét Gosztonyiné, a Jekelfalussyé pedig Lázár István elzűllött bankigazgató hamisította a váltóra. Az érdekes ügy újabb részleteiről alábbi tudósításunk szól:

A budapesti rendőrség még tegnap Gosztonyi Gézáne szül. Pongrácz Mária bárónét és Lázár Istvánt a Gazdasági, kereskedelmi és iparbank volt igazgatóját a Jekelfalussy honvédelmimintiszter nevére hamisított váltóért letartóztatta. Mindketten töredelmes vallomást tettek. Minthogy Lázár beteg, a rabkórházba szállították.

Lázár István, aki a legsötétebb lelkű szédelőgök egyike hálózába kerítette Gosztonyi Gézáne már akkor, amikor a Gazdasági, Kereskedelmi és Iparbankot megalapította, Gosztonyi Géza a banknál aligazgatói állást töltött be és a hangzatos cím fejében egész vagyonát befektette az intézetbe. Amikor a bank csődbe jutott, Lázár aki anyagilag tönkretette Gosztonyit, ennek becsülete ellen is támadást intézett, sikkasztásért jelentvén feláldoztat. Gosztonyit akkor a rendőrség le is tartóztatta, de később szabadlábra helyezték, mert ártatlansága kiderült. A szélhámos ekkor gondosan előkészített tervvel hatalmába kerítette a könnyen befolyásolható Gosztonyinét és rábirta, hogy váljon el urától. Az asszony hajlott a szélhámos szavára. Ekkor Lázár, hogy ismét pénzhez jusson, arra használta fel Gosztonyinét, aki született Pongrácz lány, hogy annak rokonságát, a Jeszenszky, Ivánka és Szentiványi családokat megszarolja.

A szóbanforgó váltóhamisítást megelőzőleg Lázár egy 15,000 koronás váltót hamisított Gosztonyinéval. Minthogy ezt a manipulációt sikerült, a szélhámos vérszemet kapván újabb hamisításra ösztökélte a hisztériás asszonyt. Rábirta Gosztonyinét, hogy Jeszenszkyné nevét hamisítsa. Ez sikerült a szélhámosnak, de Gosztonyiné Jekelfalussyé nevét már nem volt hajlandó meghamisítani, mire Lázár Gosztonyiné jelenlétében ráhamisította a váltóra Jekelfalussyé nevét. Rávette Lázár arra is Gosztonyinét, hogy szerezzen anyjától, özv. Pongrácz bárónőtől levelet, amely arról szóljon, hogy az

özvegy tud róla, hogy leánya Jeszenszkyné és Jekelfalussyé aláírásával váltót adott neki értékesítés céljából.

Az özvegy báróné ezt a levelet leánya hosszas könyörgésére meg is írta. Lázár most is számított arra, hogy Gosztonyiné családja fizetni fog, de ezúttal csalódott.

Gosztonyiné tegnapi kihallgatásakor részletesen előadta Lázár manipulációját és vallomását így fejezte be:

Fogalmazó ur ez az ember annyira hatalmába kerített, hogy ha most kivánná tőlem a váltó hamisítását, úgy érzem, most is megtenném neki. Ma délelőtt kihallgatta a rendőrség Cziike Edénét is, akinek vallomása beigazolta, hogy a váltóhamisítást Lázár csupán Gosztonyiné családjának megszarolása céljából követte el.

## Párisi koholmányok.

★

Fallières elnök Varjassy Lajoshoz.

— január 13.

Varjassy Lajos, Arad polgármestere a mai napon a következő levelet kapta:

*Kitűnően tisztelt Polgármester ur,*

aradi nagykövetünk, özvegy Cliquotné asszony lera-kata, arról értesít bennünket, hogy Polgármester ur bizonyos diplomáciai megbízások folytán Párist már a közel jövőben felkeresi. Amint a nekem küldött titkos jelentésből kitűnik, ön az aradi demokrata-kör megbízásából a kongregációkat kívánja Aradra telepíteni, a nős adófizetők megbízásából a kétgyermekes rendszert akarja tanulmányozni és az aradi malomipar fellendítése céljából a vörös-malmot (Moulin-Rouge) alaposabban megvizsgálni.

Polgármester ur, valóban nagyon örvendek, hogy a barbár kelet gyermekei a civilizáció útjára lépnek. Mióta Sisowath király és száz felesége látogatást tettek nálunk, valóban megbarátkoztunk azzal a gondolattal, hogy exotikus előkelőségeket lássunk vendégül. Kü önösen, ha száz nejük van. Amint sajnálattal értesülök, ön nincs ilyen kellemes helyzetben, ez azonban ne busítsa önt. Mi örvendeni fogunk, ha megismerhetjük az önök nagyhirű nemzeti eledelét, az ugynevezett gatyát s ha megláthatjuk az etnográfiai muzeumból már amúgy is ismert nemzeti diszöltönyüket, az ugynevezett tarhonyát. Legőszintébb megelégedésünkre fog szolgálni az is, ha ön bizonyos tapasztalatokkal gazdagodva tér vissza Aradra, amely városról igen sok jót hallottunk és amely város értesüléseink szerint a marosparti Páris nevet is viseli. Ez valóban megtisztelő Párisra nézve.

Ha azonban ön, polgármester ur, tanulni kíván tőlünk, mi is abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy tanulni óhajtunk Önöktől. Az utóbbi időben ugyanis a községtanács jelentése szerint fölöttébb megszorodtak a villamos elgázolási esetek. Önök, amint Clémenceau miniszterelnökünk sajtóirodaja jelzi, igen ötletes módon mindeddig elkerülték a villamos elgázolásokat s ilyen eset emberemlékezet óta egyetlen egyszer fordult elő önöknél. Akkor is fordítva, amennyiben a villamos vasutat gázolta el bizonyos Mándy nevű, budapesti illetőségű egyen. Polgármester ur, ön lesz szives az önök kipróbált módszerét velünk megismertetni, miért is fogadja hálás köszönetem előlegezését, s ama ígéretemet, hogy az önök demokratáinak annyi papot bocsájtok rendelkezésükre, amennyit épen kívánnak. Pápai nunciusként — sajnos, — kitoloncolás miatt ezidő szerint nincs raktáron.

Megbízható értesüléseink szerint az önök Quartier Rác-nak nevezett városrészében a közbiztonság igen előnyös világításba van helyezve a rendőrség által. Miután mi eddig csupán villany és gázvilágítást ismerünk, reméljük, ön megismerteti velünk a föltétlenül olcsó és célszerű rendőrségi megvilágítást. Ezzel szemben utasítani fogom közegeimet, hogy a kétgyermekes rendszerről önnek szemléltető okta-

tást adjanak, mint amelynek alapján legkönnyebben lehetne Arad népességi viszonyait megváltoztatni.

Tudatom még önnel, hogy az ön tiszteletére az operában diszeldadást rendeztetek, amelyen a hírneves magyar zeneszerzőnek, Bánk Bán-nak egyik darabja kerül színre. Az előadáson csakis frakkban lehet megjelenni. Meg fogom továbbá mutattatni önnek a Szendrei Mihály által piros, zöld és lila megvilágításba helyezett Maxim mulatót is és ön be fogja látni, hogy Nyárai Antal ur igen tévesen említi a hölgyek neveit, amennyiben Dodó, Zsozso és Frufu kisasszonyok már igen régóta eltávoztak a kongregációk kíséretében.

Midőn kijelentem, hogy önt a legnagyobb mérvű szívélyességgel fogom Párisban üdvözölni, fogadja, Uram, megkülönböztetett tiszteletem kifejezését.

Fallières, elnök, s. k.

U. i. Amennyiben önnek nincsen frakkja, az opera előadásán megjelenehet tarhonyában is.

Fallières.

A másolatért felelős:

—zab.

## Halmos — Polónyi ellen.

### Az igazságügyminiszter panamái.

#### Leleplezett üzérkedések.

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 13.

Polónyi Gézárt ma ismét leleplezték, — vajjon hányadszor? Halmos János nyugalmazott polgármester, aki tegnapelőtt azt mondta, hogy „ismerem azt az urat,” — ma kiadott nyilatkozatában minden körülírás nélkül elmondja, hogy Polónyi bizottsági tagságát vagyonszerzésre használta föl és a közgyűléseken azon ügyek érdekében szólalt föl, amelyekért busásan megfizették.

És Polónyi ma még miniszter, aki délután résztvett a minisztertanácson, sőt utána még Andrassy Gyulával egy asztalnál vacsorált — Wekerle Sándor miniszterelnök házában...

Polónyi üzelmének leleplezéséről az alábbi távirati tudósítást adjuk:

(Halmos fentartja kijelentését.)

A Halmos-Polónyi-affér képezi a politikai és fővárosi világ legérdekesebb szenzációját. Halmos János volt polgármester ismeretes nyilatkozata élénk feltűnést keltett politikai körökben. Súlyos vádakot vágott Polónyi Géza fejébe, diffamáló dolgokat állított egy olyan emberről, aki ez idő szerint Magyarország igazságügyminisztere. Oly súlyos volt ez a kijelentés, hogy megtörtént a legnagyobb csoda. A Leviathan megmozdult. Polónyi magyarázatot kért Halmostól. Az az ember, akiről eddig a legsúlyosabb dolgokat szabadon kolportáltak, Polónyi Géza, Bolgár Ferenc honvédelmi államtitkár és Kaas Ivor báró útján magyarázatot kért Halmostól, akit nem találtak otthon. A névjegyeiket hagyták ott.

Halmos azután magántársaságban kijelentette, hogy az a nyilatkozat igenis tőle származik és azt mindenben fentartja.

Halmos tehát fentartja állítását. Fentartja, hogy Magyarország igazságügyminisztere fővárosi bizottsági tagságát közönséges ügynökös-kedésre, magánérdekek kielégítésére használta fel. Ez súlyos dolog, olyan súlyos, amelyet nem lehet lovagias komédiákkal, párbaj-játékkal elsimítani.

Polónyi Géza — bármily hihetetlenül is hangozzék ez — ma Magyarország igazságügyminisztere. Az igazságok őrének pedig kötelessége a nemzettel, a királlyal és talán önmagával szemben is, hogy bíróság útján szerez-

zen magának elégtételt. Indítson büntető-pert Halmos ellen, hadd dőljön el majd a törvényszék fóruma előtt, hogy kicsoda is tulajdonképpen az a Polónyi Géza?

(A bűnlajstrom)

Amennyiben bírói tárgyalásra kerülne a sor, többek között előreláthatólag a következő ügyek kerülnek bizonyításra:

A nemzeti ellenállás napjaiban történt. A fővárosi bizottsági tagok Halmos János polgármester vezetése alatt a Saskörben tanácskozást tartottak. A nemzeti ellenállásról, az alkotmányvédelemről volt szó. Hirtelen Polónyi félrehívta Halmost és arra kérte, hogy segítse neki az üllői-uti Gschwindt-gyár kihelyezésében. (A Gschwindt-gyárnak Polónyi volt az ügyvédje.) Halmos megdöbbenve válaszolt:

— Azt hiszem, kérem, hogy most az alkotmányvédelemről van szó.

— Kérem, — válaszolta Polónyi — az alkotmány majd csak rendbe jön valahogy.

Ugyancsak a nemzeti ellentállás napjaiban történt. A főváros két napon át közgyűlést tartott, amelyen az önkéntes adók megtagadásáról tanácskoztak. A második napon hirtelen eltűnt a nemzeti ellentállás vezére — Polónyi. Elutazott Csacára, ahol a Norddeutscher Lloyd kivándorlási társaság számára üzletet kötött.

Egy további eset: Polónyinak mindig szíven feküdtek Hungária ügyei. De nem Magyarország — Hungáriáé, hanem a Hungária műtrágya és kén-sav-gyár részvénytársaságé. Mint fővárosi bizottsági tag, a főváros ellen, mindig ő képviselte — nem egészen ingyért — ennek a gyárnak az ügyeit.

Ugyancsak ő miatta nem bonthatta fel a főváros az Emmerling Vilmos Károly hirdetési oszlopberlő céggel való káros szerződését. Mert Polónyi Géza volt az Emmerling örökösök ügyvédje és az ő indítványára vették le a főváros közgyűlésének napirendjéről a szerződés revízióját.

Ezek azonban — úgy mondják — még szelid kis esetek. Tudnak sokkal különbséget is a főváros tájékán a milliós Polónyi-vagyon eredetéről.

(Polónyiék, a keresztények.)

Halmos kijelentését egyébként érdekes incidens előzte meg. Preyer Hugó, a Polónyi zászlótartója, a szerdai közgyűlésen a gyűlésterem előszobájában ráripakodott Márkus József volt polgármesterre és Halmos János volt polgármesterre:

— Ti keresztény emberek vagytok és nem restelltek azzal a zsidópárttal tartani?

Erre a kérdésre tette Halmos az ő ismeretes szenzációs kijelentését. De érthető egyébként is Halmos felháborodása Preyer, Polónyi jelenlegi zászlótartója ellen. Mert volt idő és nem is olyan régen, mikor Preyernek más véleménye volt Polónyiról. Április elején, a koalíciós kormány megalakulásakor, Preyer Hugó beállított a Vigadó-kávéház ugynevezett Halmos-asztalához. Nem köszönt, csak ennyit kiáltott:

Éljen Pasics!

A törzsasztal vendégei kérdőleg néztek Preyerre.

— Igen — szólt az — Éljen Pasics! Mert mi is egy utolsó Balkán-állam vagyunk, ha egy olyan ember, mint Polónyi Géza, igazságügyminiszter lehetett.

Preyer talán nem is tudja, hogy akkor milyen igazat mondott.

(Halmos János nyilatkozata.)

Halmos János udvari tanácsos, Budapest székesfőváros nyugalmazott polgármestere az éjjeli órákban a Pol. Ért. című könyvatos útján a következő nyilatkozatot teszi közzé:

Bolgár Ferenc államtitkár és Kaas Ivor báró urak ma fölkerestek, hogy Polónyi Géza igazságügyminiszter ur megbízásából tőlem nyilatkozatot kérjenek. A nyilatkozás íly formáját megtagadtam, de az ügy elől kitérni, ha már arra provokáltak, nem akarok.

Azt kívánják tőlem tudni, mi volt a tapasztalatom Polónyi Géza urnak, mint törvényhatósági bizottsági tag urnak szerepléséről? Megmondom nyíltan. Polónyi Géza törvényhatósági bizottsági tagságát vagyonszerzésre használta föl. Több esetben ugyanazon ügyben szerepelt mint ügyvéd és mint törvényhatósági bizottsági tag fölszólt vagy közbenjárt. Előfordult, hogy egyik vállalat ügyében szignálás nélkül terjedelmes beadványt hozott el hozzám délelőtt és délután vagy másnap ugyanazon ügyben a közgyűlésen fölszólt. A székesfőváros legválságosabb helyzetében, amidőn szűk körben az alkotmányos ellenállásról tanácskoztunk, ugyanazon az értekezleten egy gyár kihelyezése érdekében kapacitált.

Hosszu köztisztviselői multam alatt mindig kerültem a személyes összeütközést, most is akaratom ellenére történt a hírek közzététele. Én beérem multam emlékével, a jövőtől semmitsem várok. De fölszóltatván, követem lelkiismeretem szavát és nem térhetek el — amint nem tértem el soha — az igazságtól.

Budapest, 1907. január 12.

Halmos János,

nyugalmazott polgármester.

Ugyancsak a Pol. Ért. „illetékes helyen” szerzett értesülése alapján jelenti: Polónyi Géza mint fővárosi bizottsági tag mindig a haza és a főváros érdekében teljesítette kötelességét. Halmos János most sem hoz föl pozitív adatokat, ennél fogva nyilatkozata közönséges vádaskodás.

Igazán nehéz, sőt lehetetlen nem nevetni.

## Nem lesz földmívelési palota.

### Érdekes birtokvásárlás.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 13.

A legutóbbi időben már szinte bizonyosnak látszott, hogy a József főherceg-ut egyik legszomorubb külsejű háza, a mostani só-hivatal eltűnik a föld színéről s helyébe felépítik a földmívelési palotát, amelyben a folyammérnökség, az állami jószágigazgatóság és a földmívelésügyi miniszter fenhatósága alatt álló egyéb hivatalok lettek volna koncentrálván. Most azonban, — amint előrelátható, — ez a terv csúttörtöt fog mondani, amennyiben a telekre egyik aradi pénzügyintézet olyan előnyös ajánlatot tett, amelyet valószínűleg el fognak fogadni s a földmívelési palota számára más telket keresnek, — ha ugyan egyáltalában felépítik a földmívelési palotát.

A telekre már régebben is tett ajánlatot Domonkos Lajos, kinek ajánlatát azonban nem fogadták el. Most azonban — amint értesülünk, — az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár jelentkezett aspiránsul s már be is nyújtotta ajánlatát a pénzügyigazgatóságnál, — kétszáz ezer koronát meghaladó összeget ígérve a telekért, melyre bérpalotát akar építtetni. A megfontolandó ajánlat sorsa egyelőre még nem dől el, de nagyon valószínű, hogy a takarékpénztár meg fogja kapni a telket.

Annyi mindenestre biztos már most is, hogy a sóhivatal ez évben föltétlenül elköltözik mostani helyéről. Varjassy Lajos polgármester a mai napon átiratot intézett a pénz-











**KNEFFEL KÁROLY és FIÁI**  
**VASKERESKEDÉS**  
**SZÉNOSZTÁLYA**  
 ARAD, ANDRÁSSY TÉR 14. sz.  
**BÜKK-FASZÉN,**  
**KOVÁCS-SZÉN,**  
**SALON-FÜTŐSZÉN.**  
 Először is legyünk minőségben  
**MÉRREDELÉSEK**  
 pontos és felelősre  
 76 NAPRA TÖRTÉNI  
**TELEFONSZÁM 139**

**Köszön tüzelés**  
 takaréktüzhelyben és kályhában rendkívül  
 hőtartó és jelentékenyen  
 2526  
 olcsóbb mint a tűzifa.

Törvényileg védve. Minden utánzat vagy utánnyomás büntetve lesz.

**Egyedül valódi**  
**Thierry Balzsam**  
 a zold apaca védjeggyel. 12 kis vagy 6 dupla üveg, arany egy nagy különleges patenzzárral ellátott üveg ára 5 korona bermenitve. 3965

**Thierry Centifolia kenőcs**  
 közismert mint non plus ultra minden még oly régi seb ellen. 2 tegely ára 3 kor. 60 fill. bermenitve s. állitva a pénz előleges beküldése avagy utánvét ellenében küldi.

**Thierry A. gyógytára Pregreda,**  
 Rohits Sauerbrunn mellett.  
 Füzetek több ezer köszönetnyilvánításra lnyen és bermenitve.  
 Raktárak a következő gyógytárakban: G. Földes Koloman és Hajós Árpád-nal Aradon.

**A Liniment. Capsici comp., a Hergony-Pain-Expeller**  
 potleka  
 egy regjonak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, csúznál és meghűléseknél, bedörzsöléskeppen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt borsáriáskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Hergony“ védjeggyel és a Richter orv. jegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és egyenként minden gyógyszerárban kapható. —  
 Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.  
**Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz“**  
 Prágában, Elisabethstrasse 5. nos.  
 Mindennapi szétküldés.

„Mi lett olcsóbb a drágaság jelében?“

**CERES-Almaiz!**

Az ideál jó almaszüret f lytán CERES alma-izt olcsóbban adhatunk.

Legfinomabb és legkellemesebb üdítő ital bálakon.

**CERES-almaiz** az egyedül a maga nemében, amely feltétlenül egészséges határu és összehasonlíthatatlanul kellemos gyümölcs-izt ad és amely

fiatalnak és öregnek, szegénynek és gazdagnak egyaránt ideálisan használható üdítő- és egészséges ital. Kapható minden csomegeüzlet en, drogueriarban és gyógyszerárban.

CERES-almaiz teljesen alkoholfmentes és nem tartalmaz semminemű keveréket.

Vendéglősök, szállodások, kávéházak jdonosok, kik a „CERES“-t bevezetni akarják, kérjenek ajánlatot:

**GEORG SCHICHT A.-G.**  
 Abteilung: Nahrungmittelwerke „CERES“, Aussig, Fabrik: Ringelsheim.

149—1907. pm.

**Hirdetmény.**

Mint hogy Arad szab. kir. város törvényhatósága 1907. évi január hó 10-én tartott közgyűlésén hozott határozatával az eddigi hivatalos órák megváltoztatását rendelte el, ezen határozat végrehajtásaként elrendeltem, hogy 1907. évi január hó 14-től Arad szab. kir. város törvényhatóságánál az iktató, pénztár és számvevői hivatalokban a felek részére délelőtt 9 órától 12 óráig, délután 3 órától 5 óráig, a többi összes hivatalokban pedig délelőtt 8-tól 12 óráig, délután 2 órától 6 óráig tartassanak hivatalos órák.

Aradon, 1907. évi január hó 12.

**Varjassy Lajos,**  
 polgármester.

**DELICE** Minden hirdetés felesleges, a donanyoz egyszer veszi és többé mást nem szívhát.

legjobb valódi francia

**SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY**

Telefonszám 10.

**Farsangi ujdonságok megérkeztek!**

Csipkék, csipke-szövetek, gások, gás-szalagok, báli keztyük, báli harisnyák, belépők, legyezők nagy választékban.

Mindenféle batisztok olcsóbb mint bárhol óriási választékban.

**HOFFMANN SÁNDOR**  
 ARAD.  
 SZINHÁZ-ÉPÜLET SÁROK.

Telefonszám 10.

**! Világcsoda!**  
**Ingyen!**

Mindenki kap egy schweizer Roskop patent remontoir zsebórát, amely 36 óráig jól jár, és egy ehhez megfelelő aranyozott lánc, egy új selyem nyakkendő tetszés szerinti szíjben, egy utazó tolette garnitúra, 1 nickel írószer, egy zselés finom acélból, 1 elegáns értékes borostyán szivar vagy szivarka szipka, egy időmutató (Barometer) és egy eredeti doboz finom írótoll, 100 drb. képes levelező-lap a világ minden részéből csak 2 fnt 50 kr.-ért kapható.

A szétküldés a pénz előleges beküldése, vagy utánvétel ellenében történik.

Pr./Schl. áruháza által

**S. URBACH, Krakó 3. sz.**  
 Ha valaki 2 csomagot vesz át, ugy még mellé csatolatik 1 angol beretva, vagy 6 drb. finom asztalkendő. — A meg nem felelőkért a pénzt visszaadjuk. 79

**Vaddisznó**  
**(vérfriss) érkezett.**

Fenyőmadár, nyul, friss champignon gomba, friss, üde szőlő, csiga, kitünő vajás sztrachinó, mandarin, narancs, carfiol, maroni, áfonya befőtt vadhoz, kassai és szepességi tormás, sódar és oldalas nyersen és kifőzve, füstölt libamell és comb, bordeauxi szilva, napontá friss teavaj.

**Sziszkanál,**  
 főpóstával szemben.

**Tisztviselők figyelmébe.**

Az O. magy. I. ált. tisztviselőgyelet kolozsvári képviselősege (Kolozsvár, Ferencz-József-ut 7. sz.) nyugdíjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknak, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

**törlesztési kölcsön ügyekben**  
 di j m e n t e s utbaigazítással és tanácsosai szolgál.

**Válaszbélyeg csatolandó.**



**PILCZ IRMA**  
derékfűző üzlete  
ARAD,  
Deák Ferenc-utca 30.  
Ajánlja saját készítményű fűzőt, melynek kivételről egy próbarendelés után mindenki meggyőződhet.

**Fischer Károly**  
sodronyszövet, kerítés fonat és szita Áru készítő üzlete  
Arad, József főherceg-utca 8. Ajánlja kész árúit és elvállal minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett.

**BICKEL JÓZSEF**  
férfi, női-divat és rövidáru üzlete  
Forray-utca 2.  
Olcsó árak játékokban és téli szakkabokban.

**KOSZILKOV JÓZSEF**  
BLOUS-ÁRUHÁZ  
és női ruha készítői műterme, valamint megrendelésre bármilyen mű teljes toalettek készítése.  
Arad, Szabadság-tér 20. sz. (Dr. Nádasdy-palota.)

**Papp Péter**  
uri és női  
cipész  
Atilla-tér.

**Gram E. A.**  
Festők raktára  
ARAD  
Boros Béni-tér 9.  
Piákület Forray-utca 7.  
Legelősebb forrás és a „Nappány” kályha készítője.

**Hönig Frigyes**  
haranggyára  
Arad, Rákóczi-utca 28.  
Szabadalmazott harangok, vas harang állványok, forgatható vasharang szerelések. Régi harangoknak vasszereléssel való átalakítása.

**Radó Sándor**  
polgári divatruház Forray-utca Lukács-ház. Női és férfi divatcikkek nagy raktára. A legelősebb bevásárlási forrás!

**Czavarr Dániel**  
mű- és kereskedelmi kerítés  
Arad, Hunyadi-utca 6.  
Ajánlja kerítését mindenféle alkalmakra. — Állandó nagy raktára élő és művirágokból.

**Székely Máttyás**  
hangszerüzlete  
Wetzer János-utca (Minorita-palota.)  
Mindennemű hangszerek javíttatnak

**Beck József**  
csukorka, esokoládé és déligyümölcs különlegességek üzlete Arad.  
Forray-utca 2a. szám (Lukács-ház)

**Petroccky Lajosné**  
törvényszéki jegyzett  
műbútor-asztalos és ezimbalom készítő  
Hal-tér 10. sz.

**Erk András**  
csont- és disz-mű-csztergályos Tököl-utca Tököl-ház.

Telephon 97.  
**Schaefer Richard Géza**  
épület-mélatos, csatornázás- és vízvezeték-berendező  
ARAD,  
Batthyány-utca 17.

**LÁZAR CZ.**  
Arad, Andrásy-tér, Minorita-épületben.  
Állandó nagy raktár a legújabb divatu Párisi női és gyermek kalapokban. Átalakítások a legjutányosabb árak mellett valamint gyári kalapok állandó raktára.

**Blum Györgyné**  
női szabó divatterme  
Arad, Andrásy-tér (Minorita-palota) a hol a legújabb divatok szerint mindennemű női, házi béli és gyászruhákat izlésesen, jutányosan és gyorsan készítenek legújabb divat szerint

**Kiss Lajos**  
szobafestő és mázó  
Kossuth-utca 14

**Nikolaus Fastvérek**  
uri és női cipész  
üzlet Kossuth-utca 65. Piac-üzlet Deák Ferenc-utca.

**Geppert János**  
férfi szabó  
Batthyány-utca 10.

**Ropka Adolf**  
uri és női lábbel készítő  
Kápolna-u. 14. sz.  
14 év óta fennálló üzlete elvállal minden e szakmába vágó munkát a legjobb és díjazott kivitelben.

**MAYER... ANTAL**  
épület és disz-mű bádogos  
Forray-u. 3. sz.

A. V. szállítója.  
**Kintzler Zoltán**  
művészi és ékszerész-nél most lehet a legalkalmasabb ajándékokat venni  
ARAD,  
Andrásy-tér 20.

**Schumann H.**  
ARAD, Tököl-tér.,  
(Román épület.)  
Ajánlja a nagyválasztékú női divat ruhát és férfi divat és női Confektio ruhát. Olcsó árak, pontos kiszolgálás

**Millnavits M.**  
fodrász, borbély- és hajvágó-terem  
Fábián-utca 9. sz.  
ARADON.  
Gyors fizetendő  
Mindenféle hajmunkák elfogadottak.

**Weisz Márton**  
uri és női cipész  
Deák Ferenc-utca 4.

**SOÓS PÁL**  
épület és disz-mű bádogos  
Tököl-tér 7. szám.  
Elvállal e szakmába vágó mindennemű disz-mű munkákat.

**Kovács Lajos**  
Keczyós, ARAD  
St.-Péter-tér 3. szám.

**Wolfschmidt Agoston**  
saját házban  
épület, mű-lakatos és gépijavító műhely.

**Karpelesz Zsigmond**  
uri szabó  
Wetzer János-u. 5  
Nagy választék valódi angol szövetekben.

**Szkorezár György**  
végzett patkó és kocsikovács  
ARAD,  
Fejsza-u. 2. sz. (Saját ház.)

**VÉGH GYULA**  
uri és női cipész  
Forray-utca 8. szám  
Román épület

**Özv. Kubát Antalné**  
utóda  
kefésítő gyár  
ARADON.  
Wetzer János-utca Minorita-palota.  
Műhely Angyal-u. 28. szám alatt

**SOMOGYI FRIGYES**  
uri és női cipész  
Vécsey-utca 10. szám.

**Ungermann Józsefné**  
Arad legelősebb és legizlésesebb kosaru és csokor készítő üzlet hiányában a piacon és lakásán Pöstenberg-u. 2. alatt rendeléseket elfogad.

**Horváth... György**  
férfi- és gyermek szabó-üzlete és javító műhelye Kossuth-utca 14. a honvéd laktanyával szemben

**Reményi Agoston**  
kosarionóda  
FORRAY-UTCA 5  
Készaru raktár  
ATZÉL PÉTER-U. 3  
Raktáron tart mindennemű kosarakat, kerti bútorok, utazó kosarakat.

**Drittrich M. Albert**  
műbútoras alos  
Fácán-utca I. sz.  
saját házban.  
Elvállal minden e szakmába vágó munkákat saját terro alatt.

**Rothen Péter**  
borbély és fodrász  
Arad, Vörösmarthy-utca 1. szám.

**Mányutz János**  
kalapos mester és raktára  
Hunyady-utca I. sz.  
Elvállal minden e szakmába vágó kalaptisztítást, javítást és festést.

**KRISER TESTVÉREK**  
Temesvár JV.  
Uri-utca 6. szám  
Telefon 748 sz. Acetylen világítást a vízvezeték berendezés vállalatja  
Állandó la. Calcium Carbide raktár. Mindennemű gazdasági cépek, szerszámok, benzium ot orok stb. eladása.

**Scharle Ferenc**  
urasági cipész-üzlete és javító műhelye.  
Sina-utca I.

Érdesi oklevéllel kitüntetve.  
**GÖNCZŐ és KATONA**  
épület és disz-mű bádogosok  
Elvállalunk mindennemű épület és disz-mű munkákat a legelősebb és legizlésesebb kivitelben.  
Üzlet: Kossuth-utca 3. sz. Műhely: Schweidel J.-u. 8.  
Raktáron tartunk mindennemű bádogos arukat

**Dermencsin Antal**  
uri szabó  
Deák Ferenc-utca 23

**Kolet János**  
uri és női cipész  
Csernovits Péter-u. 6. szám.

**Étterer Lajos**  
branyműves  
ARAD,  
Széchenyi-u. I. szám.

**Szuszán Sándor**  
épület és bútor asztalos  
Sina-utca 1d. szám.

**Krebsz Józsefné**  
női ruha és konfekció terme  
Bacska-tér 3. nagy Tököl-ház.

**KRISTOF GYÖRGY**  
fodrász és borbély  
Boros Béni-tér I. sz.  
Hajat veszek és brusitok.

**Strändel József**  
uri szabó  
Alsó Molnár-utca 13. (szék.)  
Bejárás a Hátér-utczában.

**FIUME KÁVÉHÁZ**  
fényesen renoválva saját vezetésem alatt. Minden este zeneestély.  
GELLER S.

# Aki fázik,

fűtsön

porosz téglaszénnel

egyedül kapható

**Berta Testvérek**

vaskoresi edésében

Arad, Andrassy-tér 3. Telefon 386.

Ugyanott egyedüli raktár a VENUS  
ezüst kályhafénynek. 2812

Nagy raktár koresolyákban.

## SZÁLLASY ALADÁR

harisnya-kötője

Arad, Porray-utca (Kristyóry-ház)

Elfogad mindennemű

harisnyák kötését és fejelését,  
valamint 26

kestyűk, kamáslik, alsószok-  
nyák, alsóingek és minden e  
szakmába vágó javításokat.

Női és férfi fejelés 50 fillértől 60—  
70 fillérig, gyerek harisnya 40—50  
fillérig, női harisnya új 80 fillértől  
egész 1 kor. 40 fillérig, férfi haris-  
nya 60 fillértől 1 kor. 20 fillérig.

Magamat a t. közönség szíves  
figyelmébe ajánlva és becses párt-  
fogását kérve, maradtam

kiv. tisztelettel SZÁLLASY ALADÁR

ESUJZ

## női kalap divat-terem!

A nagyérdemű közönség szíves tudom-  
ására hozom, hogy Aradon Deák  
Ferenc-utca 2. szám alatt (Sebesy-  
ház) egy, a mai kor és modern ízlés min-  
den követelményének megfelelő

### női kalap divat-termet nyitottam

Uzletemben a legelőkelőbb cégektől  
kikerült és legszebb kivitelű modelleket  
állandóan raktáron tartom.

Állandó és a legnagyobb választék  
gyászkalapokban.

Átalakítások és minden e szakmába  
vágó munkálatok jutányosan és pontosan  
végeztetnek.

Videki megrendeléseket a legmesszebb  
menő körülményekkel eszközölök. 1981  
Szíves partfogást kér

**AMTMANN ANNA**

Arad, Deák Ferenc utca 2.

## Szabó József

építész és építőmester

műszaki irodája

Arad, Vécsey-utca 6/a.

E váliat az építészeti terén elő-  
forduló mindennemű építést.

Tervezéseket a legmodernebb  
stílusban, valamint költségcsökkenté-  
sokat kívánatra készítek.

Az építészeti terén mindennemű  
felvilágosításokkal szolgálom.

Vázlat terveket ingyen készítek

2105 Tisztelettel

**Szabó József,**

építész.

## Szőlőoltványok.

Fajtiszta riparia portalis alanyon oltott, elsőrendű, dus-  
gyökerzetű, bor és csemegefajta

## fásoltványokat

bármily mennyiségben szállít:

**Hámory Gazdaság szőlőoltvány-telepe Arad.**

Bővebb felvilágosítással és árajánlattal szívesen  
szolgál Deák Ferenc utca 3. sz. a. 2761

Telefon 229.

Telefon 229.



Sok millió előkelő  
urhölgy használja a  
világhírű

**Földes-féle**

**Margit-Cremet,**

mely szírtalan, ártalmatlan s rögtön szépít.

A Földes-féle MARGIT-CREME gyorsan és biztosan ható  
ártalmatlan zser szepítők, májoltok, bőrtakák, pattan-  
ások, kiftések s mindennemű bőrbetegségek ellen. A világ  
legelőkelőbb hölgyei használják és elragadtatással beszélnek an-  
nak páratlan és csodás hatásáról. Egy tégely elhasználása után  
erről mindenki meg fog győződni.

Készíti:

**Földes Kelemen gyógyszerész Aradon.**

Főraktár: 8881

**Török József gyógyszerésznél Budapesten.**

Kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában.

## Hölgyek és uraknak igen fontos!

Hajós-féle

## Hajregenerator

az ősz haj eredeti színet és ifjúkori szépségét rövid idő  
elatt visszaadja. Sem a fejbőrt, sem a fehéreműt nem piszkítja.

Ára 1 kor. 20 fillér.

Hajós-féle

## Goldelse

aranyzőkére fest minden haját. Meglepő eredmény.  
Teljesen ártalmatlan. A hajbőrt erősíti, a korpaképződést meg-  
szünteti. Ára egy üvegenek 2 kor.

Hajós-féle

## Depilatorium

kitűnő a maga nemében, páratlan szőrvesztő szer.  
Kezelése a leggyorsabb. 5 percz alatt a haját bármely helyről  
eltávolítja. Ára 1 kor.

Fenti szerek kaphatók a készítőnél:

**Hajós Árpád**

gyógyszerertárában 8881

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

## KOSSUTH-utca 67. sz.

### CZERNÓCZKY MIHÁLY

cipész-mester fizeltében

a legjobb anyagból készült férfi,  
női és gyermek cipők nagy  
választéka. — Megrendeléseknél  
színes bőrök nagy választéka.

Saját készítés!

709 Olcsó ár!

Pontos kiszolgálás!

## Kilényi C. és Társa

divat-, kézmű-, rövidaru és fehérnemű

## uj áruháza

a József főherceg uton megnyílt.

24 évig az aréna épületben volt üzletün-  
ket a folytonos házbér emelés miatt

József főherceg-ut 11. szám alá

[Müller-házba]

helyeztük át.

A mostani sokkal olcsóbb házbér miatt  
abban a kellemes helyzetben vagyunk,  
hogy a mélyen tisztelt vevőinket sokkal  
olcsóbban szolgálhatjuk ki, mint azelőtt.

Magunkat a n. é. közönség szíves  
pártfogásába ajánljuk kiváló tisztelettel  
KILENYI C. és TÁRSA a „Kék golyó“-hoz.

József főherceg-ut 11. 2882

1906. évi budapesti kiállításának  
levéllel kitüntetve.

## Nádor Tódor

parketta, mozaik, fényezés és por-  
mentesítő máx készítő

(Saját ház.) 1301

Ajánlja saját találmányu évek óta  
használatban levő kitűnőnek bizonyult  
parketta fényezés, mely szép és  
tartós színe mellett olcsósága és könnyű  
kezelhetőségével tűnt ki. A tisztelt  
közönség figyelmét felhívja, fényezése  
használat előtt szívesen ad mindenkinek  
utasítást a kezelésre nézve. Parketták  
beeresztését a legjutányosabban elvállalja  
ugy helyben mint vidéken. Egyszeri próba  
mindenkit meggyőz, hogy ne a külföldi  
rossz fényezőket használjuk padlók be-  
eresztésére, hanem aradi gyártmány, a  
Nádor Tódor-féle találmány a legjobb. A  
Nádor-féle parkett fényezés bolti ára 2  
korona 90 fillér. Ismétlődő kedvezmény-  
ben részesülnek. Hozzávaló kitűnő kékék  
a legolcsóbb áron kaphatók. Kezelést  
személyesen bemutatam teljesen díjmen-  
tesen ugy helyben mint vidéken.

## Pénz!

amortizációra

legolcsóbban és leggyor-  
sabban szerez

## Klein József

Radnai-ut. Telefon 551.

Ugyanott a következő házak előnyös  
feltételek mellett eladó:

Sípót-u, 12/a, 13., Lovász-utca  
3/a. és Sehel-u. 14., 19.

Uj-Mikalakán a motoros men-  
tén 440. számú 3, 4, esetleg  
5 szoba, konyha kamra és  
fürdőszobának alkalmas telje-  
sen új ház eladó.

őzv. Kubát Antalné

UTÓDA

Dupcza Ferencz

kefekötő gyára 2924

Aradon, Weitzer János-utca

(Minorita-palota.)

Műhely: Választó-utca 39. szám.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek tudomására adni, hogy Fischer Samu

pék- és sütőde

üzletét

átvettem és saját nevem alatt vezetem. — Minden nap friss fehérsütemény, fehér kenyér, barna és rozskenyér és valódi gracham kenyér, dé utáni sütemény és házi kenyér szépen és ízletesen lesz készítve. 2891

Kérem a nagyérdemű közönség becses pártfogását.

Tisztelettel

Leicher Frigyes,

Deák Ferencz-utca 16.

Rendkívüli ujtás a

ruhavarrás

terén.

Nagyságos Asszonyom!

Mielőtt ruhát varratna, tegyen nálam kísérletet. Bbizonyítom a mélyen tisztelt hölgyközönségnek, hogy olcsó árért is lehet izléses, csinos és finom munkát végezni.

- Teljes ruha varrás . . . 5 frt.
- Kosztüm " . . . 7 frt.
- Schlafröck " . . . 2 frt.
- Bluz " . . . 2 frt.

Kiváló tisztelettel 2010

őzv. Ferin Mircónné,

Kossuth-utca 68. sz.

Telefon szám 96.



Pfaff

varrógépek

golyós csapágygyal.

Csak a legjobb az az olcsó!

Legkönnyebb járás!

Legtartósabb szerkezet!

Egyedüli képviselő:

Hammer Vilmos

műszerész n. l.

Arad, Szabadság-tér 7. sz.

Grammofonok, lemezek nagy választékban. Grammofon alkatrészek raktáron.

Javításokat jutányosan látálás mellett eszközök.

Nagyban és kicsinyben.

Braun Ignác

Kubina Béla

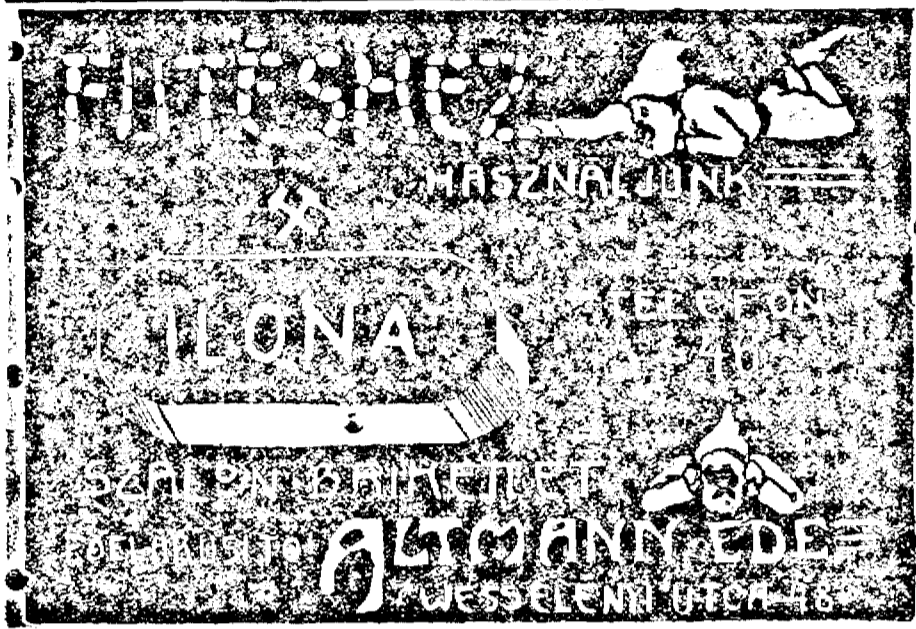
üzletvezető papirkereskedése ARAD, Deák Ferenc-utca 2. (Sebesi ház) volt Krausz Paulin-féle üzlethelyiségben megnyit. Ajánlja dusan felszerelt raktárát, a legolcsóbb árak mellett nagyban és kicsinyben. Szivarka hüvelyek gyári raktára. 1 doboz 100 darab 8 krtól 30 krig, 10 doboz 1000 darab 70 krtól 2 frtig. Képes levelezőlapok nagy választékban. Darabja 1 krtól 10 krig, 100 drbként 80 krtól 7 frtig. Azonkívül minden e szakmába vágó áruk, író és levélpapírok, üzleti könyvek, iskolai írészerek, füzetek, szóval mindennemű cikkek a legolcsóbb árban kaphatók. Pontos és gyors kiszolgálás. A nagyérdemű közönség becses pártfogásáért esedezik

Kubina Béla,

üzletvezető.

2871

Hallatlan olcsó árak.



Azon urral, ki

ezen lapra figyelmeztetett holnap d. u. 5-6 óra közt találkozhatom a Forray-utca Nádasdy-palotájában levő Zinner Vilmos mű órás és ékszerész kirakata előtt.

Férjhez mennék

azon urhoz, a ki arról biztosít, hogy a karika gyűrűt Zinner Vilmos ékszerésznél veszi meg, ahol jól és olcsón lehet vásárolni.

2956

Hálás leszek

azon nemesszivű hölgynek ki, hogy a hivatalból el ne kessek megveszi azon szép és olcsó zsebórárt, a melyet Zinner Vilmos mű órás Forray-utcai kirakata-ba láttam.

Hopp Károly

műszaki irodája

Arad, Széchenyi-utca 5. sz.

Tervezése és kivitele:

vizellátás és világítási,

valamint

mórtortelepeknek, stb.

Elsőrendű különlegességi

gyárak képviselőse.

2811

Telefon 337. Telefon 337.

Schveffer Ede

virágkereskedése

Aradon,

(Minorita-palota.)

Izléses 2853

csokrok

és

koszoruk

kivitelét jutányos árban elvállal.

Vidéki megrendelése pontosan eszközöltetnek.

Pontos kiszolgálás.

Nyiri

krumpli

nagyban és kicsinyben legolcsóbban állandóan kapható

Söwy és Pollak

czégnél

Karolina-u. 7.

Telefon 206.

Személyhitel!

szegény és kezes nélküli katonatisztek, papok, állami, megyei és magántisztviselők, tanítók, kereskedők, iparosok, nyugdíjasoktól 20 évig terjedő tőkeamat törlesztéssel!

Külföldesség: A páris-bécsi enqueté értelmében tőkéstjük a jövedelmet.

4% 4% 4% 4%

Jelzálog-hitel!

800 keozától feljebb I. II. és III. helyre földök, városi és vidéki házak, nyaralók, gyárak, fürdő épületek, malmok, ásványvíz és egyéb források és kőbányákra, a becsérték háromnegyed részéig.

Építési-hitel!

építésselben levő ingatlanokra 2-3 részletben oly arányban, a mily arányban az építkezés előrehaladt.

Bank és magánadósságok convertálása. Előnyben! Solid alapon és gyorsan elsőrangú intőzetek által! — Elsőrendű ajánlatok! — Kérjen prospectust! — Válaszbélyeg melléklendő!

MELLER L. EGYED,

Budapest, V., Koháry-utca 19.

Van szerencsém a n. s. közönségnek tudomására adni, hogy a mai kornak megfelelő

szobrász-műtermet

nyitottam és elvállalok ebben a szakmában a legújabb stílus, ugyan: ornament figura, ugy-szintén Consul- és oltarmunkákat a legdiszesebb kivitelben készítem.

Kiváló tisztelettel 1554

Abrahám József,

ARAD, Határ-utca 9. sz.

**Benoid-gáz a legolcsóbb világítás**

kastélyok villák, uradalmak, szanatóriumok, kórházak, hotellek, vendéglők, gyárak, laboratóriumok, állomások, kazánnyak templomok, iskolák, közönségek és kis városok részére

**50 normálgyertyafényű láng óránként csak 1-6 fillérbe kerül!**

Nem acetylen! Robbanás veszélye kizárva! Legegyszerűbb kezelés! Bel- és külföldi elismerő nyilatkozatok. Bel- és külföldi szabadalmak. Számos kitüntetés. Érdeklődőknek bővebb felvilágosítást ad:

**Magyar Benoid-gáz Részvénytársaság**

ARAD, Pécska-ut 13/14.

Telefonszám: 561.



Költségvetés ingyen, minden kötelezettség nélkül.



Telefonszám: 561.

**„Indiai pörkölt kávé keverék“**

a legjobb, legzamatosabb, legkiadóbb és mégis a legolcsóbb az összes eddig hirdetett kávénál, egyedül kapható Aradon

**ROTHSTEIN MÓR**

fűszer- és csemegekereskedésében

a „Fekete macskához“, Szabadság-tér 3.

Telefon 850.

Az igen tisztelt kávéfogyasztó közönséggel, eddigi nagyra becsült vevőimmal tudatom, hogy ezen csakis **NYUGAT-INDIAI** nemes kávéfajokból összeállított keverék általam személyesen hetenként háromszor, az e célra felállított gőzpörköldén bevált módszer szerint lesz előállítva, miért is azon kérelemmel fordulok igen tisztelt aradi és környékbeli kávéfogyasztó közönséghez, méltóztassanak egy próbarendeléssel megszerencsésíteni, állításomról meggyőződést szerezni. — Az **INDIAI** pörkölt kávé keverék következő eredeti csomagolásban kapható:  $\frac{1}{8}$  kiló 50 fillér,  $\frac{1}{4}$  kiló 1 korona,  $\frac{1}{2}$  kiló 2 korona.

Magyar és francia pezsgőborok, valamint legfinomabb bel- és külföldi I kőrök, ugy- szintén legjobb mindennemű fűszerárak nagyraktára.

3179

**Uzlet:**

Andrássy-tér 13. szám

Minorita-palota

Telefon 333. szám

Hat kiállításon első díjjal kitüntetve.

**Kohn József**

**Gyári-műhely:**

Batthyány-utca 32. sz.

saját ház.

Telefon 321. szám.

Hat kiállításon első díjjal kitüntetve.

**ARAD.**

**Fémáru gyár és játék árak nagy raktára.**

Electro Chemiai galvanisáló, ezüstöző, nikelző, rezesítő és fémesítő intézet. Avult edények újboli cinezése.

Saját készítményű nikkelezett üveg és majolika tálca.

Nagy raktár mindennemű háztartási és konyhaberendezési cikkekből, úgy mint bádóg és zománczott főző edényekből, asztali és függő lámpákból. — Fürdőkádak, ülő-, fürdő- és gyermekkádak, zuhanyok, úgy a közönséges háztartásban, valamint vízvezetékhez alkalmazhatók a legizlésesebb és díszes kivitelben mindig készen raktáron kaphatók. Nagy választék felvevő és visszaadó reklám **Pfonografokban** meglepő olcsó árában. Phonografokat javításra elfogadok.

**Egyedül csak nálam kaphatók.**



**Nagy választéku alkalmi ajándékok**



minden mechanikai játék-árakban.

8012

**Fekete József**

épület és műbutor  
... asztalos ...

Fő-utca 33. sz.

... Gyárváros ...

\* Jemesvár \*

**RAUCH RAIMUND**

Üveg, porcellán,  
lámpa és képeret  
raktár.

Villany, gáz és  
Benoid felszerelések  
legjutányosabb  
árban.

Pontos kiszolgálás.  
Olcsó árak

**ERDELYI  
BODEGA**

— ARAD —  
HUNYADI-UTCZA.

Hideg ételek, halak,  
konzervek, sajtok.

Kitűnő és mindennemű  
italok, erdélyi és hegyi  
borok.

EGÉSZ ÉJJELE  
NYITVA!

**Albert Lajos**

műbutor-asztalos  
Batthyányi-u. 23.

Elvállalok mindennemű  
butorberendezéseket a  
legszébb kivitelben, úgy  
bolti berendezéseket  
jutányos árak mellett.

Tisztelettel

**ALBERT LAJOS,**  
műbutor-asztalos

**Várnai Mariska**

angol és francia

női ruha  
szabászatiskola

... Arad, ...

Perényi-utca 1. sz.

Előrendelt  
kőhányai ár  
poharaknál kimérés  
1 koru 12, 1 pohár 8 kr.

**LUKÁCS SÁNDOR**

étermo és sörcsarok

Arad, Szabadság-tér 11.

Állandó csigányzene.

Üzletid kiszolgálás mérték-  
kelt árakkal.

A n. é. közönség szives  
pártfogásáért eszedez  
százados tisztelettel

**LUKÁCS S**  
vendéglő

Péru divat újdonságok.  
Kalapok. Színes ingok.  
— Nyakkendőek. —  
Kostyúk stb. nagy vá-  
lasztékban.

**Gottmann és Berger**

férfi divatruha boltban

Arad, Andrássy-tér 21. sz.

Városi és megyei telefon 286.

Postai megjelölés: A legna-  
gyobb pontosságú intézet.  
nek a.

**Varga János**

kártyos és díszítő szoba  
Arad, Deák Ferenc-utca 7.

Elvállalok kártyos és  
díszítő munkákat a leg-  
jutányosabb árakon.

Nagy raktár  
férfiszoba és ebédlő gar-  
nitúrákból háló és ebédlő  
divánokból a legfinomabb  
kiállítású a legolcsóbb  
kivitelig.

\*\*

**Papp Sándor**

uri és női cipész

Arad, Kálter 12.

\*\*

**Kotecki Jakab**

szék és asztal gyára,  
műbutor

és

épület asztalos

ARAD,

Batthyányi-u. 4. sz.

**Dávid Péter**

kőműves és  
cementmunka

vállalkozó

Ilona-u. 23. sz.

seját ház

**HUGYECZ**

— RÓZA

női

divatterme

Kápolna-utca 4.

**VERES  
FERENCZ**

mű kosárfonodája

Arad, József tőh.-ut 2. sz.

(városközséggel szemben Victoria ép.)

Elvállalok, készítek és rak-  
táron tartok minden-  
féle utazó, fatartó,  
gyümölcs és piac  
kosarakat.

Tisztelettel értesí-  
tem a n. é. közön-  
séget, hogy a For-  
ray-utcában levő  
volt Marx-féle

hentes- és

delikatess

üzletet átvettem, hol

felvágott, sertéshus.

szalonna és elsőren-  
dű zsír kapható.

**Stojakovic M.**

**Bauer Antal**

malom és malom-  
részek beren-  
dezése és gazda-  
sági gépraktár.

Boros Béni-tér

17. szám.

**Köszegi Sándor**

épület és műbutor

Boros Béni-tér 10. sz.

Elvállalok minden e  
szakmába vágó mun-  
kákat a legdizsesebb  
kivitelben. Vidéki  
megrendelések pon-  
tosan eszközöltetnek

**Tischler Vazul**

kőező mester

és

czementmunka

vállalkozó

Arad, --

Radnai-ut 24. sz.

A temesvár-józsef-  
városi városi bérpa-  
lotában levő volt (Spa-  
cily)-féle vendéglőt át  
vettem, azt díszesen és  
ujjonnan minden kénye-  
lemmel rendeztem be  
Dreher féle elsőrangú  
sör, valamint szállás  
mirel, gyoroki, mensesi  
és világi borok. Iz-  
letes Magyar konyha.  
Tisztelettel Gombás  
József vendéglős.

**Fock József**

szállodás

== az ==

Arany Csillaghoz

Arad, --

Boczkó-utca 8.

**KOTSIS**

FERENCZNÉ

női ruhakészítési

MÜTERME

Arad, Bocskay-tér 3. sz.

A legdizatosabb

konstánok

készítetnek.

**WOLF J.**

uri- és hölgy cipész

Weitzer János-utca

Minorita-palota.

**Nagy Rózsi**

angol és francia

női ruha-terme

Minorita-palota

... I. Emelet. ...

**VONIKA**

— DEMETER

TÖKÖLY-TÉR 6.

Turó, szalonna,

szalámi és zsír

nagy raktár.

Nagy és kis mérték-  
beni eladás.

**SCHWARCZ \***

\*\* IGNÁTZ

POLGÁRI

KÁVÉHÁZ

Szt.-Pál-utca 13.

**Málics J.**

szobrász és

műbutor asztalos

Közép-utca 16

Saját termésű kitünő  
tisztán kezelt

magyarádi ó és pecsenyeborok  
egy nagyobb mennyiségben, vala-  
mint palaczkokban kaphatók

**Winter Adolf**

Dgyvédnél 2978

Aradon,

Deák Ferencz utca 40. sz. a.

Egy jó karban levő 2 lóerős

**gázmotor**

jutányos áron eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

**A Tulipán szappan**

Legjobb a világon!

Hatása csodás!

**Tulipán szappan**

darabja 1 korona.

Rövid idő alatt ifjítja és szépíti az  
arcot, hófehérré varázsolja a bőrt. Gyor-  
san és biztosan eltávolít redőket, szeplőt,  
májfoltot és bőrtakát (Mitesser.) 1916

Készíti és szétküldi:

**Meggyesy Veronka**

Arad, Széchenyi-utca 9. szám.

Megérkeztek a bál dívat-újdonságok!

**Brunner Béla**

ári dívat- és különlegességek üzlete

Arad, Szabadság-tér 20. sz.

(Porray-u. sarok, gróf Nádasdy-palota.)

Ajánlja dusan felszerelt áruraktárát,  
hol a legszebb és legdivatosabb bál  
ingek, gallérok, kékerek, nyak-  
kendők, keztük, selyem zseb-  
kendők, harisnyák, stb. újdonságok  
kaphatók.

Legszebb bál toll-, selyem-,  
gáz-legezők kiadására mélyen  
leszállított árakon.

Nagyszerű választék francia és angol  
illatszer különlegességekben.

Olcsó árak! — Pontos kiszolgálás!

Vidéki megrendelések azonnal el-  
intéztetnek. 1807

**Gőzművelés**

Nagyobb területek szántá-  
sát gőzekével hajlandó va-  
gyok elvállalni.

Érdeklődők kéretnek, hogy alant  
címhöz forduljanak:

**Mahler Mihály,**

Pankota. 3018

Interurbán telefon szám 4.

**Magyarnak Pécs — Németnek Bécs.**

**Ne küldjük pénzünket külföldre.**

**Koczkázat kizárva!**

**Nem leetsző tárgyak kicseréltetnek vagy a pénz visszaadatik.**



697/1405 szám.

14 kar. angol láncgyűrű, tömören kidol-  
gozva 14 korona.



Jegygyűrű a legnagyobb választékban,  
mindenfélé minőségben és sulyban igen  
jutányos árak mellett kaphatók.



1802. szám.

Divatos arany gyűrű ékkövekkel, 4 gyé-  
mánttal és 1 safírral 30 kor. Brillán-  
sokkal 120 kor. 4 brilliánsal és 1 ru-  
binkövel 100 kor.



688/1396. szám.

Valódi gyöngyökkel díszesen kiállított 13  
korona. Hasonló ujaranyból 7 kor.



Elragadó szép kivitelű gyűrű nemes opál-  
lal, rubin és gyémánttal. Ára 30 kor.



Magyar jelvényű „Tulipán-óra“ valódi  
ezüst, gyöngyű. Magyarország czimeré-  
vel, tulipán veséssel ellátott duplafedelű  
tokban, elpusztíthatatlan szerkezettel, 10  
évi jótállással 14 korona.

Hazánk első és legnagyobb ókszer-, óra-, látszer- és iparmű-  
veszeti tárgyak telepe

**SCHÖNWALD IMRE**

magyar órásmester, ékszergyáros és látszerész PECS.

Tápértékben leggazdagabb,

Hatásában felülmúlhatatlan

a Hajós-féle kellemes ízű

**Csukamájolaj.**

Gyermekek és felnőttek által egyaránt kedvelt.

— Ára egy üvegnek 2 korona. —

3861

Fagydagánatok elmulasztására

Fagyviszketegség biztos megszüntetésére

kiváló hatású szer a Hajós-féle

**Fagybalzsam.**

Egy üvegnek az ára 70 fillér.

Tyúkszem már nincs többé!

egy kiáltanak ezren meg ezren, akik a Hajós-féle

**ANAGALLINT**

használták. Ára egy üvegnek utasítással 70 fillér.

Fenyőillat a szobában. Ára 70 fill.

Ibolya, Gyöngyvirág és Heliotrop szobailatok, üvegje 70 fill.

„NEVER“ amerikai gummi, a legjobb, 6 drb. 2 korona.

Fenti szerek valódi minőségben kaphatók:

**Hajós Árpád**

gyógyasztára és gyógyvegyészeti laboratóriumában

Arad, Andrássy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Ha köszvényben, reumában,  
ischiasban szenved, vegyen egy üveg

**Dr. Flesch-féle**

**köszvény-szeszt,**

mely csúzt, köszvény, reumát, kéz-  
láb-, hát- és derékfájást, kezek és lá-  
bak gyengeségét, fájdalmakat és da-  
ganatokat biztosan gyógyít. Hatása a  
legrövidebb idő alatt észlelhető Kapható

**Dr. FLESCHE E. M.**

„Magyar korona“ gyógyszerárában

**Győr, Baross-ut 24. szám.**

Másfél deciliteres üveg ára 2 kor. Hu-  
zamosabb használatra való „Családi“  
üveg ára 5 kor. 3 kis, vagy 2 „Csa-  
ládi“ üveg rendelésénél már bérment-  
ve utánvétellel küldjük. 2486

**Uj fodrász-üzlet.**

Van szerencsém a n. é. közönség tu-  
domására hozni, hogy

**Deák Ferencz-utca 1. szám**

Vass-szálloda épületben, a volt U. sz. féle

**fodrász-üzletet**

megvettem 2528

és ujonnan berendeztem és kérem a nagy-  
érdemű közönség becses támogatását.

Tisztelettel

**Busch György,**

fodrász.

Nem kell London. Nem kell Páris.  
Nem kell Bécs. Nem kell Budapest!

**Aradon is lehet kapni!**

A legkényesebb igényeknek is megfelelő  
mérték után!

**CIPŐKET**

urak és hölgyek részére

**Seelinger M. A.**

orthopéd és dívat cipészében

ARAD, Szabadság-tér 4. szám.

Szülök különös figyelmébe ajánlom orthopéd-  
gyógycipőmet, melyek meggátolják a láb  
fejlődését. Gyermekeknek, ugyszintén felnőtteknek  
nagykerü eredményeket értem el, amit számos  
elismerés taust. Észítik a valódi amerikai for-  
májú cipőktől meg nem különböztethető tartós szép  
cipőket. B. megrendeléseiket kérve teljes tisztelettel

**SEELINGER M. A.**

az aradi Nemzeti Színház szállítója. 782

Minden elképzelhető

**órajavítás**

**1 korona.**

Zsebrólúveg, mutató 10 kr.

**Schwimmer Albert**

órásmesternél Aradon, 137

Szabadság-tér 5-6. szám alatt.

(Pósti kávéház mellett.)

Kérem a czimre

ügyelni.

### Asztalosok figyelmébe!

Vn szerencsém b. tudomására adni, hogy Aradon, Ujterem-utca II. szám alatt a mai kornak megfelelő

### szobrász-műtermet nyitottam.

Bármilyen faragások a legrövidebb idő alatt és a legolcsóbb árral készítenek.

Kiváló tisztelettel 2894

### Teschner József.

### Pfeiffer Sándor

vizsgázt kőműves mester, építési vállalkozó

### Arad, Török Gábor-utca 2. sz.

Elvállalok az építéssel terén előforduló mindennemű

### ÉPÍTÉST,

valamint ócska épületek jókarban tartását. A legmagasabb kőcsont építésre készülök. Tervezéseket a legmodernebb stílusban, valamint költség-számításokat kívánára díjmentesen készítek.

Tisztelettel

Pfeiffer Sándor.

1948

**A ki jó**

zamatot, igen finom Rumot akar készíteni, vegyen 80 fillérért egy üveg 8871

**Rumkivonatot.**

Ebből a rajta lévő utasítás szerint pár perc alatt 1 liter finom thea rumot készíthet.

Kizárólagos raktár:

**Földes Kelemen**

gyógyszerésznél.



Saját termésű

### világosi hegyi-bor eladás

nagyban és kicsinyben.

- Fehér ujbó literenkint . 52 fillér.
- Schiller (vörös) " . 56 "
- Fehér ó bor " . 64 "
- Fehér rizlingi " . 80 "
- Vörös ó bor " . 1 kor.
- Továbbá saját főzésű, finomított törköly és szilva pálinka lit. 1.60 f.
- seprő " . 2.40 f.
- Valódi rácó ürmös " . 1.20 f.

Kapható: 21

### Quirini Sándornál

Arad, Aulich Lajos utca 7. e.



Van szerencsém a n. é. hölgyközönség becses tudomására adni, hogy több oldali felszólításnak engedve

ARADON, Szabadság-tér és Hunyadi-utca sarkán

Műz-féle házban a II. emeleten egy

### női divat termet

nyitottam.

Budapesten a mai kor igényeinek teljesen megfelelő ilyenemű üzletem elegendő garanciát nyújt arra, hogy csakis a legújabb divatu, legjobb kiállítású ruhadarabok kerülnek ki, miért is remélem, hogy a helybeli közönség becses bizalmával megszerencséltem.

Női divat termemben minden elképzelhető női ruhák készítenek, és csupán a megrendelések és próbálások egy szakképzett férfi által eszközöltetnek Aradon, míg a ruha budapesti elsőrendű munkásaim által lesz elkészítve.

Még midőn megjegyzem, hogy áramim a lehető legjutányosabbak, maradok magamat a n. é. közönség becses bizalmába ajánlva

Kiváló tisztelettel

42

### Kocsis Pál.



## Nincs drágaság!

Elég bajuk van a háziasszonyoknak az általános drágaságokkal, nem akarunk tehát nekik mi is kellemetlenséget okozni.

Tudatjuk ennek folytán, hogy bár a beszerzéseknél nekünk magasabb árakat kellett fizetnünk, — az előbbi évekhez képest — mi mindezáltal

## TEA és RUM

árainkat, de különösen, általánosan ismert és eddig nyújtott minőségeinket változatlanul fenntartjuk.

## VOJTEK és WEISZ

drogueria és parfumeria nagykereskedése

255

ARADON.



## Rosenberg József Szabadság-téri bazára

(Póli kávéház mellett.)

Értesítem az igen tisztelt vevőközönséget, hogy

### Szabadság-téri bazárom alkalmi

### tárlata

a mai napon megnyílt.

Áramim jó minőségéről és olcsóságáról mindenki személyesen meggyőződhetik.

Tisztelettel 2709

### Rosenberg József.

Mindenféle alkalmi ajándékok nagy választékban.

Telefon 565. sz. Alapított 1889.

Van szerencsém a n. é. helybeli és vidéki közönség b. tudomására hozni, hogy

## czipész üzletemet

Kazinczy-u. I. sz. házból

### Weitzer János-utca

Minorita épület

leányiskolával szemben

### helyeztem át.

Egyben tudatom a tisztelt vevőimmal, hogy üzletem a mai kor igényeinek megfelelően fővárosi minta szerint rendeztem be, b. pártfogásukat továbbra is kérve

2292 kitünő tisztelettel

### VÁRHOL LÁSZLÓ,

uri és női czipész.

308—1096. kh.

### Hirdetmény.

1906. évi november hó 25-én 85075/VII. A—2. alatt kiadott M. kir. földművelésügyi miniszter körrendelete alapján meghagyom a gyümölcs tenyésztőknek és kert tulajdonosoknak, hogy a mező- és kertgazdaságban nagyobb, károkat okozó rovarok ellen való védekezés céljából a téli hernyófészkeket és lepketojásokat, valamint a vértetű- és darázs-fészkeket szigorúan irtás ki. Ezen rovarok irtása már most megkezdendő és addig folytatandó, míg teljesen ki nem pusztulnak. Legnagyobb gond fordítandó a hernyó és vértetű irtására.

Figyelmeztetem továbbá az érdekelte tulajdonosokat, hogy a ki a fennebb elősorolt irtásokat a folyó évi március hó utolsó napjáig elmulasztja, az irtás nem csak költségére hatóságilag lesz elrendelve, hanem az 1894. évi XII. t.-c. 95. §. k. pontja alapján 5 napi elzárásra átváltoztatható 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntethető.

Arad, 1907. évi január hó 8-án.

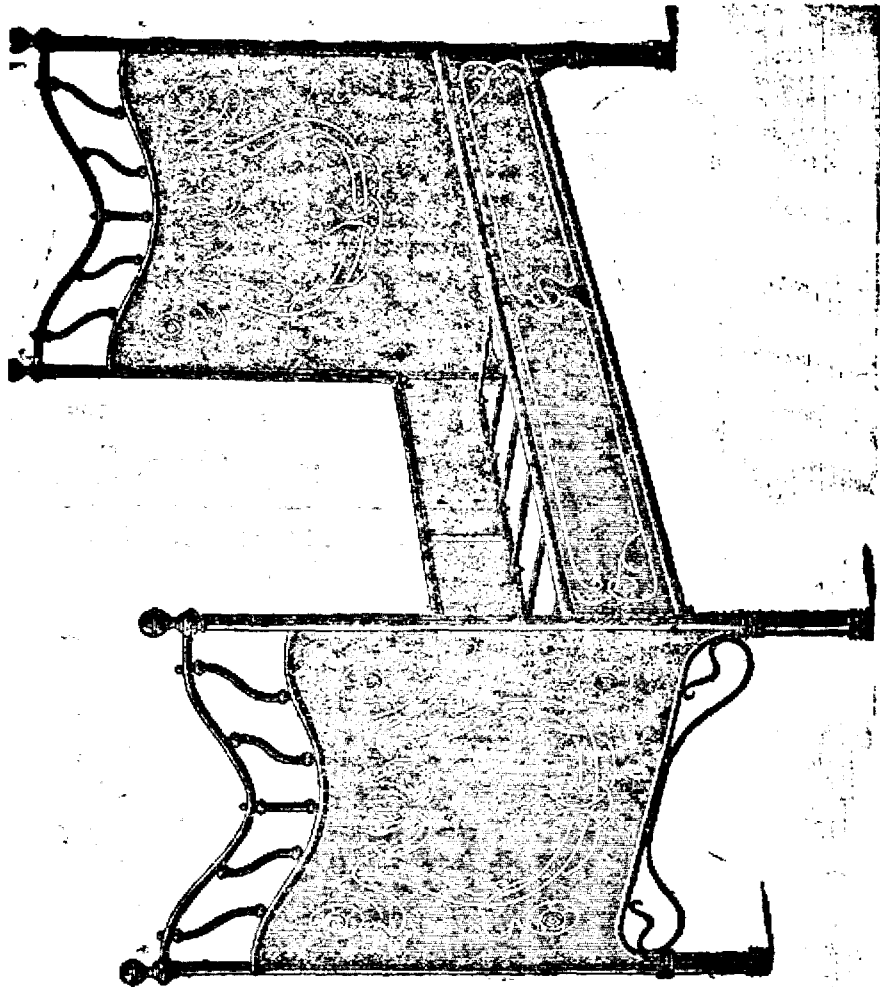
Sarlot Domokos, főkapitány.

# RÉZ ÉS VASBUTORGYÁR ARADON.

Tisztelettel van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy

## magyar vaságyaim, székeim, padjaim és napvédőim

elsőrendű, számtalan évekig tartó, rendkívül izléses kiállításban nagy mennyiségben rendelkezésre állnak bármilyen nagyság és méret szerint.



Saját gyártmányú

## teljes kávéházi és szállodai berendezések.

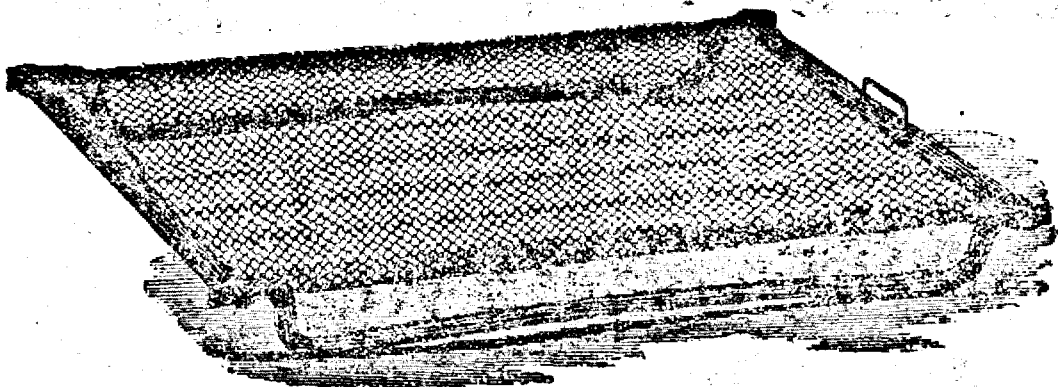
Magánosok számára réz- és vasbutorok, sodrony-ágybetétek pazar kiállításban.

Kivánatra írásbelileg szolgálok költségvetéssel, vagy pedig gyárvezetőm 24 órán belül rendelkezésre áll.

Szíves megrendelést kér kitűnő tisztelettel.

## FLEISCHER TESTVÉREK

Gyárhelyiség: Aulich Lajos-utca 14. szám.  
Raktár: Lázár Vilmos-utca (Földes-palota.)



Egy pohár  
Egy korsó

**udvari sör** 8 kr.  
13 kr.

Tisztelettel bátorkodom a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy a színház-épületben lévő

### városi sörcsarnokot

megnyitottam és Gyurkovits András zenekara személyes vezetése alatt

### hangversenyt rendez.

Egyben bátorkodom a n. é. közönségnek b. tudomására hozni, hogy vendéglőmet a mostani modern kor-nak teljesen megfelelőleg újonnan berendeztem és az Első magyar kőbányai részvénytársaság legkiválóbb sörét az ugynevezett

### udvari sört

bevezettem, azonkívül a legkiválóbb minőségű arad-hegyaljai borekat fogom kimérni.

Konyhám is olcsó árak mellett a legfinomabb igényeket is ki fogja elégíteni.

Teljes tisztelettel

Kánya Géza.

2790

Egy pohár  
Egy korsó

**udvari sör** 8 kr.  
13 kr.

Egy pohár  
Egy korsó  
**udvari sör** 8 kr.  
13 kr.

Egy pohár  
Egy korsó  
**udvari sör** 8 kr.  
13 kr.



# Vérszegénység és sápkórban

szenvedők

## Rozsnyay vasas china borát

használva, a legnagyobb eredményt érik el. B. vásárlásnál csak a valódi Rozsnyay félet fogadjuk el. Egy nagy üveg ára 3 k. 50 fill.

Finom

## Jamaicai Rum

a legelső angol országtól hozatva.

Próba üveg 60 fill. Kis üveg 1 korona. Nagy üveg 2 korona.

Kapnató egyedül:

## Rozsnyay Mátvás

gyógyszertárban

3841

Arad, Szabadság-tér.

## Sörraktár áthelyezés.

A kőbányai polgári és a temesvári gyártelepsörfözde főraktárát Halász-utca 1. szám alól Boros Béni-tér 5. szám alatti, a Széchenyi-gözmalommal szemben levő saját házamba helyeztem át, a miről igen tisztelt vevőimet mint a nagyérdemű fogyasztó közönséget ezuton értesitem.

Tisztelettel

**Reusz Sándor.**

56

Városi és megyei telefon 141.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásunk

**Egger mellpasztillái,**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillár.

Fő- és szétküldéssel raktár:

„N Á D O R”

GYÓGYSZERTÁR  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított!

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Kelemen, Hajós Árpád, Khudy József, Krebsz Géza Ring, Rajos, Rozsnyay Mátvás özv., Hauer Lajos, Vojtek Kálmán gyógyszertárakban. Vojtek és Weisz drogeriáknál

Győrökön: Masznyik Daniel gyógyszertárban.  
Magy.-Pécskán: Mike József gyógyszertárban.  
Ó-Pécskán: Rokszip János gyógyszertárban.  
Simándon: Csiky Lukács gyógyszertárban.  
Szikszón: Párdy Ede gyógyszertárban.

4001

Nagy-Buttyini takaré- és előlegezési egyesület mint szövetkezet.

### Meghívás.

A „Nagy-Buttyini takaré- és előlegezési egyesület mint szöv.” által

1907. évi február hó 2-án délelőtt 10 órakor saját helyiségében tartandó

## XVIII. évi rendes közgyűlésre.

### T á r g y:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 3 tagú bizottság választása.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése.
3. A zárszámadások jóváhagyása és a felmentvény megadása.
4. Elnök választása.
5. Indítványok: az elnöknek a közgyűlés előtt 6 nappal beadandók.

### Zármérleg az 1906. évről.

Vagyon.		Teher.
Készpénz 1906. decz. 31-én sz.	3409 47	
Váltó számla a tárcában K. 227497-78		
Váltó sz. Arad Csan. Gazd. Tkp-nál	265000.—	
Váltó sz. Más intézetnél	42000.—	534497 78
Törzsbetétekre előleg	9492.—	
Értékpapir	1600.—	
Ingatlan	3110 14	
Óvás	95 89	
Leltár leírás 10% 129 Kor. 30 fill.	1163 60	533368 88
		533368 88
Törzsbetét számla	82883 71	
Takarékbetét számla	127827 36	
Vizszámitolás Arad Csan. Gazd. Tkp-nál	265000.—	
Vizszámitolás más intézetnél	42000.—	
Tartalék-alap	8079 83	
Átmeneti kamatok	4996.—	530786 90
Nyereség 1906-ik évre		22581 98
		533368 88

### Nyereség és Veszteség.

Tartozik.		Követel.
Vizszámitolási kamat	16329 90	
Takarékbetét kamat	6500 12	
Tisztviselők fizetése	7232 50	
Adó	4430 34	
Betétkamatadó 10%	650 04	
Költség	3092 82	
Leltár leírás	129 30	38365 02
Egyenleg 1906. évre		22581 98
		60947
Váltó kamat	60247 39	
Előleg	450 81	
Házhéjvédelem	248 80	60947
		60947

N.-Buttyin, 1907. évi január hó 1-én.

Popper Ignác,  
könyvelő.

Popa György,  
pénztáros.

Megvizsgáltatott és a könyvekkel összehasonlítva helyesnek találtatott.  
N.-Buttyin, 1907. január hó 3-án.

Bodea Gyula,  
ig. tanácsos.

Dr. Fekete József,  
vezérigazgató.

Dr. Dénes Jakab,  
ig. tanácsos.

Kiurszky Iván,  
ig. tanácsos.

### Felügyelő-bizottság:

Ezen mérleg, nyereség- és veszteség-számlák a törvényes alapszabályok értelmében a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítva rendben levőnek találtattak.

N.-Buttyin, 1907. január hó.

Bienenstock József,  
fel. biz. tag.

Kacsinka Árpád,  
fel. biz. tag.

Róth Henrik,  
fel. biz. tag.

Weiszberger Mór,  
fel. biz. póttag.

Igazgatósági jelentés a február hó 2. napján tartandó közgyűléshez.

Intézetünket közelebbről érdeklő események a következők: A törzsbetevők közül az 1906. évben kilépett 1 tag 5 törzsbetéttel, új tagként belépett — és így jelenleg van 37 tag 488 törzsbetéttel.

Belépett új törzsbetét — felmondott és visszafizettetett 5 törzsbetét.



**Ne csak olvassa**

hanem tegyen kísérletet a régen bevált orvosi

**Steckenpferd Lilliom-tejzappannal**

Bergmann és Társa cég gyármánya Dreida és Elba melletti Teschenben. Az-istóti Bergmann-féle Lilliom-tejzappan (a két torpe védjeggyel) amely mentesíti az arcot a nyári pattanásoktól és grönnyört leher és finom színt ad az arcznak.

Darabonként 80 filléért kapható a következő győgytárakban:

- Hajós Árpád.
- Rozsnya Mátya.
- Földes Kelemen.
- Vojtek és Weisz droguerijában és Hokedüs Gyula pipere-üzletében.

**Tégla, Cserép**

legkedvezőbben kapható

**Pollak Sándor**

körkemence téglagyárában

Mikalakán, a Radnai-ut végén.

A motoros vasút megálló helye.

Városi telefon 206. — Gyári telefon 515.

Rendelések felvételnek Karolina-u. 7. sz. irodámban, vagy Maros-utcai lakásomon. A téglát vám és fuvarmentesen házhoz szállítom. — A gyárba saját új mű utam vezet.

Nagy raktár saját gyártmányu hornyolt és kupola cserépekben, flaster-, kút- és facon-téglákban.

Plissirozás és gouvelirozás bármely szélességben elfogadtatik.

Városi telephon 477.

**Uj. Kopetkó**

**Károly**

Arad, Weitzer János-u. 2. (Minorita-palota.)

Báli seson beállítával

Báli keztyük,

Báli harisnyák,

Báli legyezők,

Báli virágokban

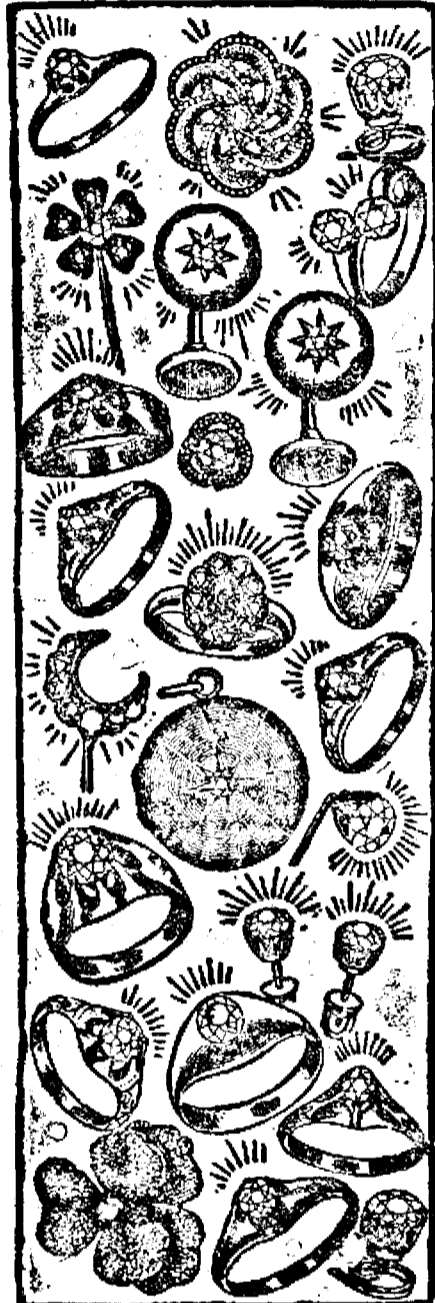
óriási nagy választék.

Megyei telephon 477.

**Most vagy soha!!**

A múlté leszen nemsokára ezen elárusítás!

Szerződésünk lejártá előtt minden egyes árucikkünket el kell adnunk. A leghatározottabban el vagyunk tókélve eladni e város és környéke minden lakójának néhány ékszer, melyeknek remek díszé a nagyszerűen ragyogó



**TUDOR-**

gyémántok a legfinomabb utánzatok a világon!!!

**Ujabb árleszállítás!**

Nagy választék az itt bemutatott ékszerekben, valamint sok ezer más mintában is, melyeket helyszűke miatt képbén be nem mutathatunk:

Gyűrűk, melltűk, fülbevalók, kézelőgombok, nyakkendők, medallionok stb. stb. — Foglalatjukban pompásan ragyogó

**TUDOR gyémántok**

Eredeti ára volt **8** kor Most és am eddig a készlet tart **2** korona (foglalat-lyal együtt)

TUDOR-gyémántok kaphatók kizárólag csak:

**Deutsch Testvéreknél**

Arad, Andrassy-tér 17.

**Mit vegyünk ajándékba a jó gyermekeknek a „Zöld papagálnál“.**

Törhetetlen katona-, vad- és háziállatok. Francia baba öltözve és öltözetlen 50 fillértől 30 koronáig. Gőzgép I Laterna Ma ica Kinema ografi Hintalovak, baba- és sétatokcsik. Uzetek, baba szobák- és butorok, konyhák, tűzhelyek és istalók. Fegyver, kard, csákók, dobok, trombiták, torna-készülék, hinták. Legujabb társasjátékok, Fröbljátékok, kézimunka- és festő-dobozok. Amerikai céllövő fegyver és pisztoly I koronától 6 koronáig. Richter-féle köépítő és hidépítő. Mozaik golyó és koczka.

Dus raktár ezer meg ezer legujabb játékokban.

**ZIMMERMANN és EISELE**

Arad, Weitzer János-utca sarkán, a „Zöld papagály“-hoz.


Telefon 275. szám.

2783

Telefon 275. szám.

Kész cipő mérték szerint.

Egyedüli raktár





Weinberger János  
elszöndü cipőraktár  
Arad-Temesvár.

József főherceg-ut 9. számú házban

szemben az új lutheránus templommal

egy nagy üzlethelyiség

február 1-től kiadó.

Bővebbet ugyanott az emeleten.

500 koronát

fizetnek annak, aki Bartilla-fogvizetnek használatát mellett, üvegje 70 fill. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája bűzlik. (Csomagolásért külön 20 fill.) Bartilla A. Örkösi, (E. Winkler) Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható Aradon minden gyógyszerárban, különösen Földes Kelemennél, Deák Ferencz-utca 11. sz. és Hajós Árpádnál, Andrassy-tér 22. Kérjük mindenütt határozottan Bartilla-főle fogvizet. Hamisítványok felelőtlől díjaztatnak. 441

Uj házban!

Flórián-utca 6c. alatt

kiadó az emeleten egy alkovos lakás butorozva, esetleg üresen, légszecsillárokkal ellátva. Kiadó a földszinten egy 4 szobás lakás előszobával és mellékhelyiségeivel. Bővebbet:

Brunner Bélánál

Szabadság-tér 20. 3204

Üzlettársat keresünk!

az Aradon üzemben levő aradi szabadalmazott hornyolt cserép és téglagyárhoz, a gyár megnagyobbításának céljára.

Az üzem tiszta jövedelméről vagy közelebbi felvilágosításokkal b. megkeresés esetén szívesen szolgálunk. 75

Tisztelettel

Bazista és Gábor,

aradi szab. hornyolt cserép és téglagyárosok.

Iroda: Szabadság-tér 9. sz.

10123—1906. tkvi sz.

Együttes

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közzhírré teszi, hogy Budapest székesfőváros központi pénztára jelentkező és több más csatlakozó végrehajthatónak, Kis Sámuel és társa végrehajtást szenvedők elleni 36 kor. 12 fillér, 100 kor., 86 kor. 14 fill., 34 kor. 17 fillér tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén levő, Arad-pernyáva külvárosban fekvő, az aradi 1983. sz. tjkvben A. + 2. sor, 2481/a. hrsz. a. felvett 1/10-ed részben Kis Sámuel és 1/10-ed részben kiskoru Kis Ferenc végrehajtást szenvedők és 1/10-ed részben kiskoru Kis Erzs, kiskoru Kis András, kiskoru Kis István és kiskoru Kis Lidia végrehajtás alatt nem állók tulajdonául bejegyzett Miklós-utcai 68. számú ház és udvarra az árverést 900 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanosság az 1907. évi február hó 12. napján délután 3 órakor az aradi igazságügyi palota földszint jobbra levő 48. sz. helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 100/0-át, vagyis 90 koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. t.c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyi-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Aradon, 1906. évi október hó 29-én.

Aknay,

kir. tevéli bír.

## Meghívó

# a B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság

## nyolczadik évi

# rendes közgyűlésére,

mely f. évi január hó 27-én, délelőtt 10 órakor fog a vállalat irodahelyiségében megtartatni.

### A közgyűlés napirendje:

1. Jegyzőkönyv hitelesítő bizottság kijelölése.
  2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
  3. Az 1906. évi zárszámadás megállapítása, a nyereség felosztása, valamint a felmentés megadása iránti határozathozatal.
  4. Netaláni indítványok.
- Kelt Békéscsabán, 1907. évi január 11-én.

### A B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság

#### Igazgatósága.

Jegyzet. Azon t. részvényesek, akik a közgyűlésen részt venni kívánnak, felhivatnak, hogy ideiglenes elismervényeiket, vagy az azokról szóló letéti leveleket legalább 8 nappal a közgyűlést megelőzőleg a vállalat pénztáránál, vagy a Békés-Csabai Takarékpénztár-Egyesületnél Békéscsabán, vagy az Aradi Ipar és Népbanknál Aradon letéteményezni szíveskedjenek.

Vagyon.

## Mérleg-számla.

Teher.

	Összeg			Összeg			
	Korona	fill.		Korona	fill.		
Termény és áruraktári épületek és telek ... ..	216994	41	Részvénytőke ... ..	400000	—		
Termény és áruraktári vasut	25059	78	Tartalékalaptőke ... ..	10179	89		
" " felszerelések	5849	17 247903	36	Épület és telek értékcsökkenési alap ... ..	32621	66	
Árukölcsönök ... ..	72490	—	Vasut értékcsökkenési alap	7764	38 450565	93	
Folyó számlai kölcsönök	290400	—	Elfogadványok ... ..	—	400000	—	
Adósok ... ..	40421	08 403311	08	Biztosítéki letétek ... ..	—	11620	—
Értékpapírok ... ..	—	9000	—	Nyereség egyenleg ... ..	—	27027	15
Tiszti biztosítékok ... ..	—	11620	—				
Befizetetlen részvénytőke	—	160000	—				
Békés-Csabai takarékpénztár egyesület... ..	—	34996	09				
Aradi ipar és népbank ...	—	14985	95				
Átmeneti tételek ... ..	—	4013	85				
Pénztár számla ... ..	—	3382	75				
		889213	08			889213	08

Békéscsabán, 1906. december hó 31-én.

Rajz Jenő, s. k.  
intéző.Petrovits József, s. k.  
raktárnok.Komáromy Béla, s. k.  
raktárnok.Grósz Miklós, s. k.  
pénztáros.

### A B.-Csabai Termény- és Áruraktár Részvénytársaság Igazgatósága:

Varságh Béla, s. k.  
elnök-igazgatóKristyóry János, s. k.  
igazgató.Vidovszki Károly, s. k.  
igazgató.Hehs Béla, s. k.  
igazgató.Havas Mór, s. k.  
igazgató.Keresztes Ferencz, s. k.  
igazgató.

Megvizsgálta és helyesnek találta

### a felügyelő-bizottság:

Dr. Fáy Samu, s. k.  
f. ü. biz. elnök.Réthy Béla, s. k.  
f. ü. biz. tag.Wallerstein S. Sámuel, s. k.  
f. ü. biz. tag.Dr. Margocsy Miklós, s. k.  
f. ü. biz. tag.